

 **Lorelli**[®]
www.lorelli.eu 

NAVIGATOR

car seat / столче за кола



GROUP 1, 2, 3 (9 - 36 kg)
ECE R44/04

MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ИНФОРМАЦИЯ

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани. Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

Важни инструкции за безопасност!

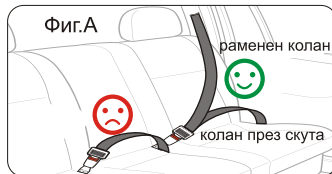
- ВНИМАНИЕ!** Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точково прибиращо устройство на обезопасителен колан, одобрен в съответствие с Правило №16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти.
- ВНИМАНИЕ!** Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.
- ВНИМАНИЕ!** Всички колани закрепващи столчето трябва да са стегнати, а коланите задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.
- ВНИМАНИЕ!** Устройството трябва да се замени, ако е било подложено на значително натоварване при произшествие.
- ВНИМАНИЕ!** Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!
- ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се правят изменения или да се допълва обезопасителното устройство без одобрението на компетентния орган!
- ВНИМАНИЕ!** Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!
- ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето без наблюдение в обезопасителното устройство!
- ВНИМАНИЕ!** Всякакъв багаж или други вещи, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък трябва да са подходящо закрепени!
- ВНИМАНИЕ!** Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!
- ВНИМАНИЕ!** Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг освен с препоръчвания от производителя, защото представлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!
- ВНИМАНИЕ!** Седалката може да бъде монтирана само в пътнически седалки с 3-точкова система на коланите. Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждител.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

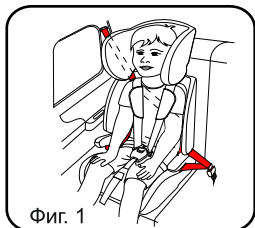
ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана само по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани на предната или задната седалка на автомобила. (Фиг. А)



МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО

“Група I” /9 - 18 кг./



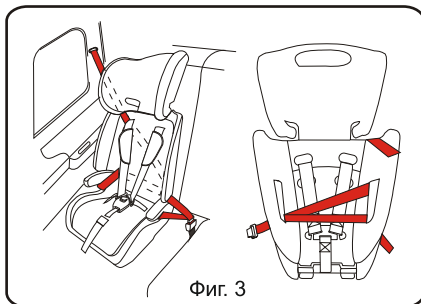
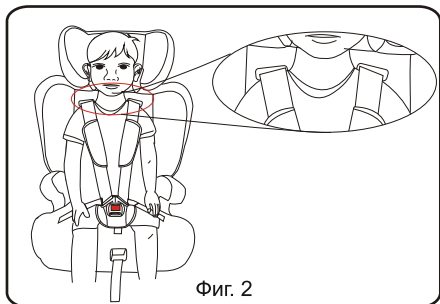
Столчето за кола би трябвало да се използва с облегалката и подложката за глава. Осигурете безопасността на детето в столчето за кола, посредством обезопасяващите колани и закрепете столчето за кола с 3-точковите колани на колата.

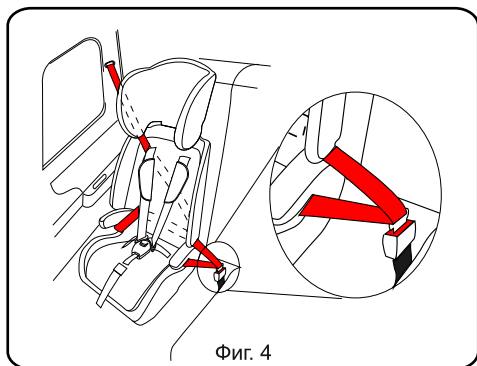
(Раменният колан не трябва да преминава през куката на подложката за глава) Виж /Фиг. 1/

На гърба на столчето за кола има 3 двойки отвори, които могат да бъдат използвани за регулиране на височината на раменните колани, в зависимост от теглото на детето (нивото на отворите не трябва да е по-ниско спрямо нивото на раменете на детето, когато

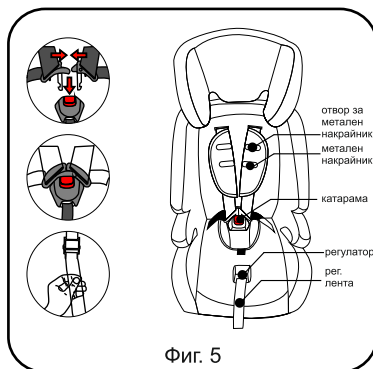
то е в столчето). Виж /Фиг. 2/

1. След като прекарате колана за раменете през съответните отвори на гърба на седалката, моля проверете дали височината на колана за раменете съвпада с височината на раменете на детето.
2. Закрепете столчето за кола в положение “по посока на движението” посредством 3-точковите обезопасителни колани на колата, като го държите в изправено положение. Притиснете столчето към седалката на автомобила и затегнете коланите. Виж /Фиг. 3 и 4/
3. След това поставете подложката за глава.
4. Натиснете бутона за настройка, който се намира отпред на седалката и изтеглете лентата за да разхлабите колана на детето.
5. Натиснете червения бутон на катарамата и поставете коланите за раменете настрани. Настанете детето на седалката и се уверете, че коланът не е усукан или завързан някъде. Поставете двата края на колана в катарамата, като при това трябва да се чуе щракване. Виж /Фиг. 5/
6. Затегнете коланите за раменете, като издърпате настройващата лента в предната част на седалката.
7. Ако желаете да освободите детето от столчето за кола, натиснете бутона за настройка в предната част на седалката, като в същото време изтеглете коланите за раменете. След това натиснете червения бутон на катарамата, отстранете колана за раменете и дайте възможност детето да излезе.



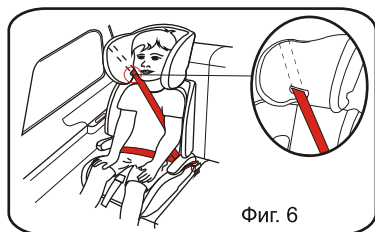


Фиг. 4



Фиг. 5

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО “Група II” /от 15 до 25 кг./ с облегалката и подложката за глава



Фиг. 6

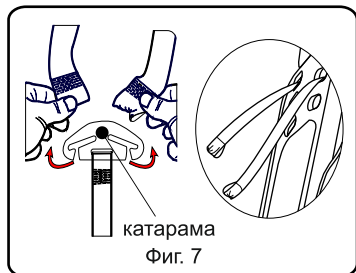
Столчето за кола би трябвало да се използва с облегалката и подложката за глава. Моля, използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето в колата. (Раменният колан трябва да преминава през куката на подложката за глава) Виж /Фиг. 6/

1. Разхлабете колана за раменете от скобата на гърба на облегалката, извадете коланите от отворите на гърба на облегалката и седалката. Виж /Фиг. 7/

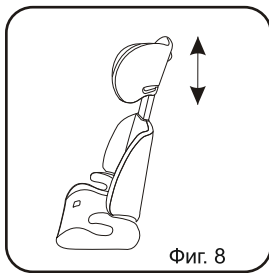
2. Височината на подложката за глава трябва да се настрои според височината на вашето дете. Горната водеща кукичка на подложката за глава трябва да бъде малко по-високо от раменете на детето. За да настроите височината на подложката за глава, просто я издърпайте нагоре или я избутайте надолу. Виж /Фиг. 8/

3. Поставете столчето за кола върху седалката в положение „по посока на движението”. Уверете се, че столчето за кола е плътно прилепнало към седалката на превозното средство. Виж /Фиг. 9/

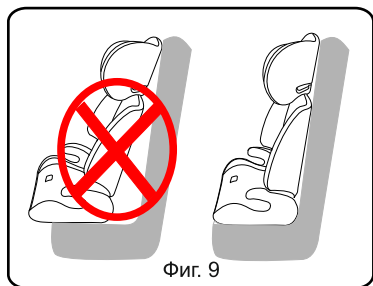
4. Поставете детето в столчето за кола, като се уверите, че коланът не е усукан или завързан. Поставете колана за скута под подлакътниците и го прекарайте през скута на детето. Прекарайте колана за раменете през подлакътниците и през горния водач на подложката за глава. След това фиксирайте металните накрайници на колана в катарамата.



Фиг. 7



Фиг. 8



Фиг. 9

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО
 “Група II” /от 15 до 25 кг./
 без облегалката и подложката за глава



Фиг. 10

Облегалката и подложката за глава се премахват. Столчето за кола би трябвало да се използва само като седалка. Моля, използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите седалката в колата. Виж /Фиг. 10/

При ъгъл на наклона, по-голям от 90 градуса, отстранете облегалката и подложката за глава от столчето за кола. Поставете седалката за кола върху седалката на колата в положение „по посока на движението”. Поставете детето в седалката за кола и се уверете, че коланът не е усукан или завързан. Позиционирайте колана за

скута на колата под двата подлакътника и го прекарайте през скута на детето. След това фиксирайте металните накрайници на колана в катарамата.

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО
 “Група III” /от 22 до 36 кг./
 без облегалката и подложката за глава



Фиг. 11

Облегалката и подложката за глава се премахват. Столчето за кола би трябвало да се използва само като седалка. Моля, използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите седалката в колата. Виж /Фиг. 11/

Поставете седалката за кола върху седалката на колата в положение „по посока на движението”. Поставете детето в седалката за кола и се уверете, че коланът не е усукан или завързан. Позиционирайте колана за скута на колата под двата подлакътника и го прекарайте през скута на детето. След това фиксирайте металните накрайници

на колана в катарамата.

NOTICE

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with
3-points static or 3-point retractor safety-belts.
Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other
equivalent standards.

Important safety instructions!

WARNING! It is appropriate only if approved vehicles are equipped with a 3-point holding device of safety belt, approved in accordance with Rule № 16 of the ECE at the UN or other equivalent standards.

WARNING! The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.

WARNING! All belts fastening car chair must be tight, belts restrain the child, must be adjusted to his body and not twisted.

WARNING! The device must be replaced if it has undergone significant load of an accident.

WARNING! Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!

WARNING! It is dangerous to make changes or to supplement safety device without approval of the competent authority!

WARNING! Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!

WARNING! Do not leave the child unattended in the safety device!

WARNING! Any luggage or other items that can cause injury if a collision should be properly secured!

WARNING! Safety device for children should not be used without case!

WARNING! Cases of seat should not be replaced with another, unless recommended by the manufacturer, because it is an integral part of the system for securing children!

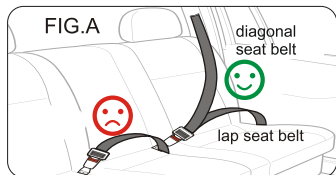
WARNING! Your child seat can only be fitted into the passengers seat of a car with a lap and diagonal seat belt. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.

WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
2. The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put in the dryer, just airing it.
3. The plastic parts can be cleaned by using a wettish drapery. Please, do not use any solvate.

THE TYPE OF APPROVED SEAT BELT YOU MUST HAVE

Your child seat can only be installed forward facing using a lap and diagonal seat belt in the front or rear passenger seat of the car. (FIG. A)



INSTALLATION OF THE CAR SEAT

“Group I” /9 - 18 kgs./

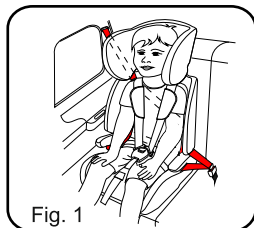


Fig. 1

The car seat should be used with backrest and headrest. Secure the child into the car seat by using the safety belts and fit the car seat to the seat of the vehicle with car's 3-points belt system. (The shoulder belt does not pass through the headrest's hook) See /Fig. 1/ On the back of the car seat there are 3 pairs of openings which can be used to adjust the height of shoulder belts according to the child's weight (the level of the openings should not be lower than the level of the child's shoulders when it is in the seat). See /Fig. 2/

1. After thread the shoulder belt through the corresponding openings on the back of the seat please, check whether the height of the shoulder

belt is similar to your child's shoulders height.

2. Fit the car seat in forward facing position by using car's 3-points belt system by keeping it in upright position. Get the car seat close up to the passenger seat of the vehicle and fasten the safety belts. See /Fig. 3 & 4/

3. Place the headrest.

4. Press the adjusting button on the front of the seat and pull the strap out to unfasten the belt of the child.

5. Press the red button on the buckle and remove the shoulder belts. Place your child into the car seat and make sure the belt is not twisted or knotted somewhere. Insert both ends of the belt into the buckle until "click" is heard. See /Fig. 5/

6. Tighten the shoulder belts by pulling the adjustable strap on the front of the car seat.

7. If you want to release your child from the car seat press the adjustable button on the front of the car seat as at the same time pull the shoulder belts. Then press the red button on the buckle, remove the shoulder belt and let your child to get out.

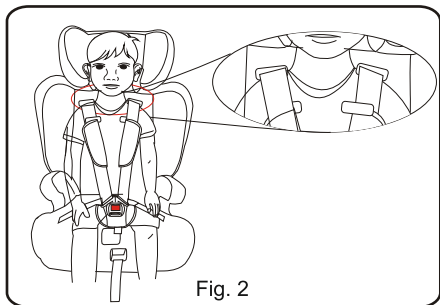


Fig. 2

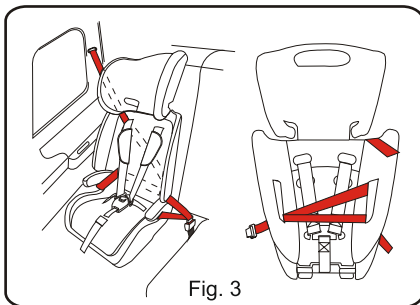


Fig. 3

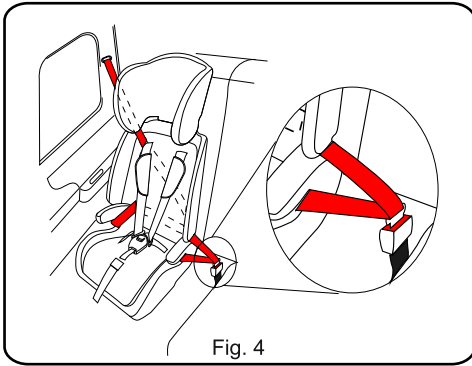


Fig. 4

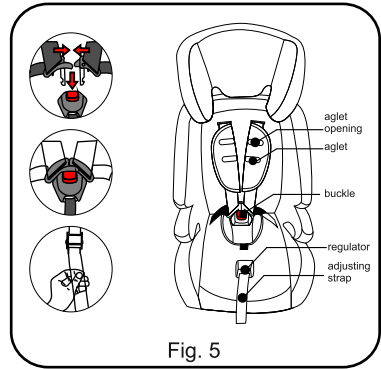


Fig. 5

INSTALLATION OF THE CAR SEAT “Group II” /from 15 to 25 kgs./ with backrest and headrest

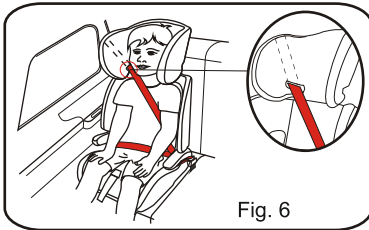


Fig. 6

The car seat should be used with backrest and headrest. Please, use car's 3-points belt system to secure your child and to fit the car seat in the vehicle. (The shoulder belt must pass through the headrest's hook) See /Fig. 6/

1. Unfasten the shoulder belt from the yoke on the back of the backrest, draw the belts out from the openings on the back of the backrest and seat. See /Fig. 7/
2. The height of the headrest must be adjusted according to the height of your child. The upper shoulder guide hook on the headrest must be a bit higher than the shoulders of

your child. When adjusting the height of the headrest just pull it up or down. See /Fig. 8/
 3. Place the car seat onto the seat of the vehicle in forward facing position. Make sure the car seat is well adjusted to the seat of the vehicle. See /Fig. 9/
 4. Place your child into the car seat and make sure the belt is not twisted or knotted. Positioning the car's lap belt under the both armrests and pass over the laps of the child. Thread the shoulders belt through the armrests and through the upper shoulder guide on the headrest. Fix the metal inserts of the belt into the buckle.

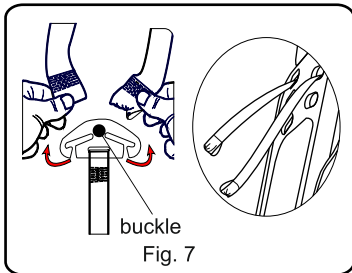


Fig. 7

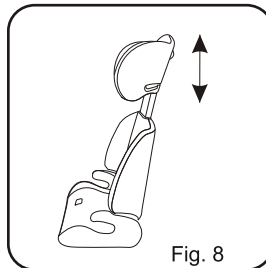


Fig. 8

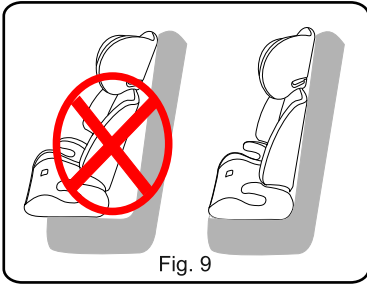


Fig. 9

INSTALLATION OF THE CAR SEAT

“Group II” /from 15 to 25 kgs./
without backrest and headrest

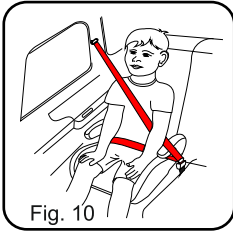


Fig. 10

Remove the backrest and headrest. The car seat should be used only as a seat. Please, use car's 3-points belt system to secure your child and to fit the car seat in the vehicle. See /Fig. 10/
When the angle between the base and backrest of the car seat is more than 90 degrees remove the backrest and headrest from the car seat. Place the seat onto the seat of the vehicle in forward facing position. Place the child into the seat and make sure the belt is not twisted or knotted. Positioning the car's lap belt under both armrests and pass it over the lap of the child. Then fix the metal inserts of the belt into the buckle.

INSTALLATION OF THE CAR SEAT

“Group III” /from 22 to 36 kgs./

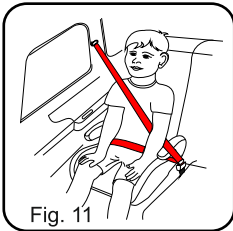


Fig. 11

Remove the backrest and headrest. The car seat should be used only as a seat. Please, use car's 3-points belt system to secure your child and to fit the car seat in the vehicle. See /Fig. 11/
Place the seat onto the seat of the vehicle in forward-facing position. Place the child into the seat and make sure the belt is not twisted or knotted. Positioning the car's lap belt under both armrests and pass it over the lap of the child. Then fix the metal inserts of the belt into the buckle.

OBS.

1. Acesta este un dispozitiv "universal" de ținere a copiilor în siguranță, aprobat conform Regulii nr. 44 privitoare la utilizările generale în autovehicule, acest coș potrivindu-se la majoritatea scaunelor din mașini, însă nu chiar la toate.
2. Amplasarea va fi cea corectă dacă producătorul autovehiculului respectiv a declarat în Manualul de utilizare al acestuia că în el se pot amplasa dispozitive "universale" de ținere în siguranță a copiilor din acea grupă de vârstă.
3. Dispozitivul de ținere a copiilor în siguranță este categorisit ca fiind "universal" în condiții mai stringente decât cele valabile în cazul structurilor anterioare, pentru care nu figura această mențiune.
4. Dacă veți avea dubii, luați legătura cu producătorul acestui echipament de siguranță pentru copii sau cu vânzătorul.

Adecvat numai dacă autovehiculele aprobate sunt prevăzute cu centuri de siguranță statice în 3 puncte sau retractoare în 3 puncte. Aprobate în baza Regulamentului nr.16 al Comisiei Economice pentru Europa a Națiunilor Unite sau al altor standarde echivalente.

Instrucțiuni importante privitoare la siguranță!

AVERTISMENT! Scaunul este adecvat numai dacă autovehiculele aprobate sunt prevăzute cu un dispozitiv de ținere în 3 puncte a centurii de siguranță, aprobat în conformitate cu Regula nr.16 a Comisiei Economice pentru Europa a Națiunilor Unite sau cu alte standarde echivalente.

AVERTISMENT! Componentele tari sau cele din plastic ale dispozitivului de siguranță pentru copii vor trebui montate în așa fel încât în timpul folosirii zilnice a autovehiculului să nu fie înghesuite de scaunele și de portierele care se mișcă mereu.

AVERTISMENT! Toate centurile care se prind la mașină vor trebui să fie strânse, iar cele care îl țin pe copil vor trebui să se regleze în funcție de corpul său și să nu stea răsucite.

AVERTISMENT! Acest scaun va trebui înlocuit dacă s-a stricat în urma vreunui accident.

AVERTISMENT! Centura pentru talie va trebui reglată jos, pentru ca pelvisul copilului să stea strâns!

AVERTISMENT! Este periculos să i se aducă modificări sau adăugiri acestui dispozitiv de siguranță fără aprobare de la autoritatea abilitată în acest sens!

AVERTISMENT! Respectați cu strictețe instrucțiunile de instalare, fiindcă altfel copilul s-ar putea răni!

AVERTISMENT! Nu lăsați copilul nesupravegheat în scaun!

AVERTISMENT! Bagajele sau alte obiecte care ar putea provoca răniri în caz de ciocniri ale autovehiculului vor trebui prinse bine!

AVERTISMENT! Scaunul de ținere a copiilor în siguranță nu se va folosi fără carcasă!

AVERTISMENT! Carcasa scaunului nu se va înlocui cu o alta dacă producătorul nu va recomanda acest lucru, deoarece ea face parte integrantă din sistemul de ținere a copiilor în siguranță!

AVERTISMENT! Scaunul dvs. pentru copil se va potrivi pe unul din scaunele de pasageri fără airbag numai cu ajutorul unei benzi și a unei centuri diagonale pentru scaun. Nu apelați la alte puncte de contact care suportă greutatea decât la cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaun.

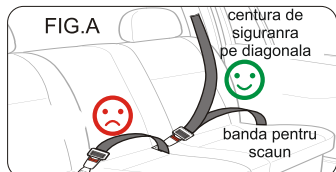
Aveți grijă ca acea cataramă a scaunului pentru autovehicule să nu se afle în ghidajul sau în fața ghidajului centurii menționate (etichetate) din cadrul sistemului de ținere a copilului.

INSTRUCȚIUNI PENTRU SPĂLARE

1. Scaunul pentru mașină se poate curăța cu apă caldă și săpun. Nu folosiți agenți de curățare agresivi, de genul substanțe abrazive sau diluanți.
2. Acoperitoarea se va spăla cu mâna, la temperatura de maxim 30°C. Nu o introduceți în aparatul de uscare, ci pur și simplu uscați-o la aer.
3. Componentele din plastic se pot curăța cu o cârpă umedă. Nu folosiți solvați.

TIPUL DE CENTURĂ DE SIGURANȚĂ APROBAT PE CARE VA TREBUI SĂ ÎL AVEȚI

Scaunul auto se va putea monta numai în așa fel încât copilul să stea cu fața și să fie asigurat de o bandă și de o centură de siguranță pe diagonală. Copilul va putea sta pe scaun în dreapta șoferului sau în spate. (Fig. A)



MONTAREA SCAUNULUI AUTO

Grupa I de vârstă /9 - 18 kgs./

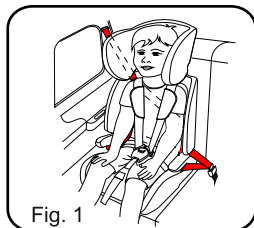


Fig. 1

Scaunul auto se va folosi împreună cu suportul de sprijin pentru spate și cu tetiera. Copilul se va asigura în scaunul auto cu ajutorul centurilor de siguranță, iar scaunul se va fixa pe locul pasagerului prin sistemul de curele în 3 puncte. (Cureaua care vine peste umeri nu va trece prin cârligul de la tetieră.) A se vedea /Fig. 1/

În spatele scaunului auto sunt 3 perechi de orificii care se vor putea folosi la reglarea înălțimii centurilor pentru umeri, în funcție de greutatea copilului (nivelul orificiilor nu va avea voie să fie mai jos decât cel al umerilor copilului atunci când stă în scaun.) A se vedea /Fig. 2/

1. După ce veți introduce centura pentru umeri prin orificiile aferente din

spatele scaunului vă rugăm să verificați dacă înălțimea centurii pentru

umeri este asemănătoare cu înălțimea umerilor copilului dvs.

2. Potrivii scaunul auto în așa fel încât copilul să stea cu fața, cu ajutorul sistemului cu curelele în 3 puncte, menținând scaunul la verticală. Aduceți scaunul auto foarte aproape de scaunul de pasager și prindeți centurile de siguranță. A se vedea /Fig. 3 și 4/

3. Așezați tetiera.

4. Apăsați pe butonul de reglare din fața scaunului și trageți banda pentru a desprinde cureaua copilului.

5. Apăsați pe butonul roșu de pe cataramă și scoateți centurile pentru umeri. Așezați copilul în scaunul auto și verificați ca centura să nu fie răsucită sau înnodată pe undeva. Introduceți ambele capete ale centurii în cataramă până fac clic. A se vedea /Fig. 5/

6. Strângeți centurile pentru umeri trăgând banda reglabilă din fața scaunului auto.

7. Dacă veți dori să-l scoateți pe copil din scaunul auto, apăsați pe butonul reglabil din fața acestuia și în același timp trageți de centurile pentru umeri. Apoi apăsați pe butonul roșu de la cataramă, scoateți centura pentru umeri și lăsați-l pe copil să se dea jos.

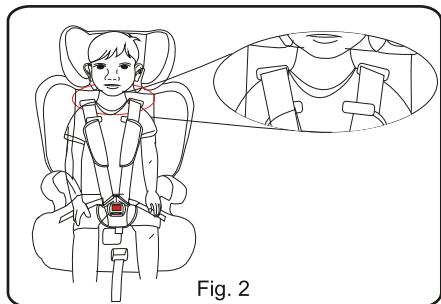


Fig. 2

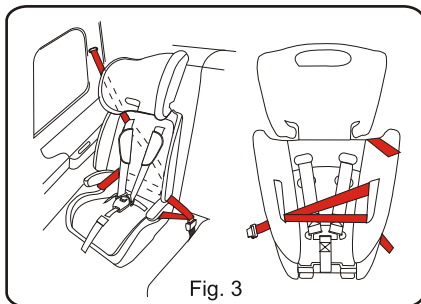


Fig. 3

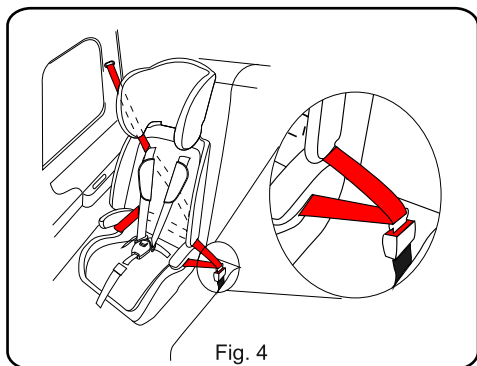


Fig. 4

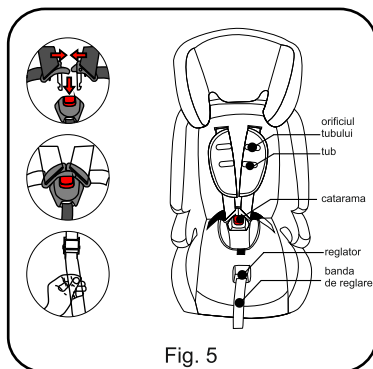


Fig. 5

MONTAREA SCAUNULUI AUTO

Grupa II de vârstă /15 - 25 kgs./
cu suport de sprijin pentru spate și tetieră

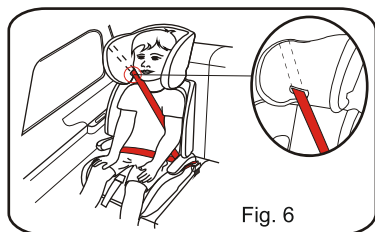


Fig. 6

Scaunul auto se va folosi împreună cu suportul de sprijin pentru spate și cu tetiera. Sistemul cu centura în 3 puncte se va folosi pentru a asigura copilul și pentru a fixa scaunul auto pe locul pasagerului. (Cureaua care vine peste umeri va trebui să treacă prin cârligul de la tetieră.)

A se vedea /Fig. 6/

1. Desprindeți centura pentru umeri din brida aflată în spatele suportului de sprijinire a spatelui și trageți curelele prin orificiile din spatele acestui suport și al scaunului.

A se vedea /Fig. 7/

2. Înălțimea tetierei va trebui reglată în funcție de înălțimea copilului dvs. Cârligul de ghidare de sus pentru umeri, de pe tetieră, va trebui să se afle puțin mai sus decât umerii copilului dvs. El se va trage în sus sau în jos în momentul când veți regla înălțimea tetierei. A se vedea /Fig. 8/

3. Așezați scaunul auto pe locul pasagerului în așa fel încât copilul să stea cu fața. Aveți grijă ca scaunul auto să fie potrivit bine pe locul pasagerului. A se vedea /Fig. 9/

4. Așezați copilul în scaunul auto și uitați-vă ca centura să nu stea răsucită sau înnodată. Banda de la mașină se va trece pe sub amândouă suporturile de brațe și peste picioarele copilului. Centura pentru umeri se va introduce prin suporturile pentru brațe și prin ghidajul de sus pentru umeri de pe tetieră. Insertiile metalice ale centurii se vor introduce în catarama.

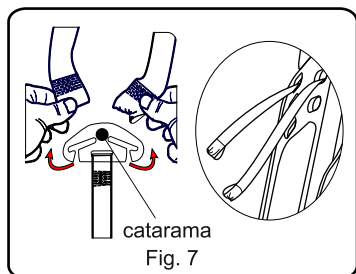


Fig. 7

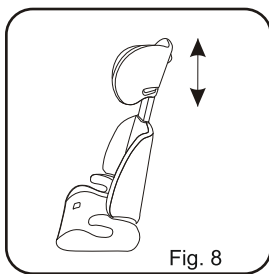


Fig. 8

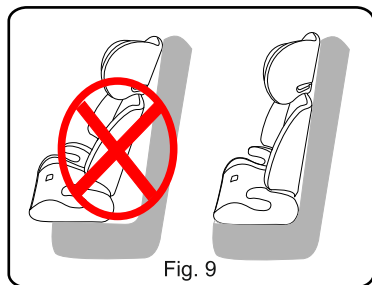


Fig. 9

MONTAREA SCAUNULUI AUTO

Grupa II de vârstă /15 - 25 kgs./
fără suport de sprijin pentru spate și tetieră

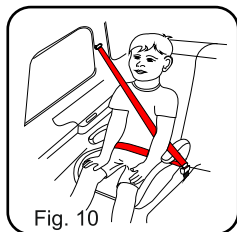


Fig. 10

Luată jos suportul de sprijin pentru spate și tetiera; scaunul auto se va folosi numai pe post de scaun. Sistemul cu centura autovehiculului în 3 puncte se va folosi pentru a asigura copilul și pentru a fixa scaunul auto pe locul pasagerului. A se vedea /Fig. 10/

În momentul în care unghiul dintre bază și suportul de sprijinire a spatelui va fi mai mare de 90 de grade, luați jos de pe scaunul auto acest suport și tetiera.

Așezați scaunul auto pe locul pasagerului în așa fel încât copilul să stea cu fața.

Puneți-l pe copil în scaun și aveți grijă ca centura să nu fie răsucită sau înnodată. Treceți banda de la mașină pe sub amândouă suporturile de

brațe și peste picioarele copilului. Apoi introduceți în cataramă inserțiile metalice ale centurii.

MONTAREA SCAUNULUI AUTO

Grupa III de vârstă /22 - 36 kgs./

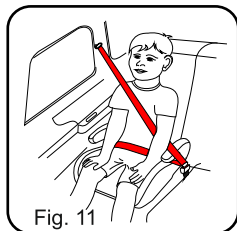


Fig. 11

Luată jos suportul de sprijin pentru spate și tetiera; scaunul auto se va folosi numai pe post de scaun. Sistemul cu centura autovehiculului în 3 puncte se va folosi pentru a asigura copilul și pentru a fixa scaunul auto pe locul pasagerului. A se vedea /Fig. 11/

Așezați scaunul auto pe locul pasagerului în așa fel încât copilul să stea cu fața.

Puneți-l pe copil în scaun și aveți grijă ca centura să nu fie răsucită sau înnodată. Treceți banda de la mașină pe sub amândouă suporturile de brațe și peste picioarele copilului. Apoi introduceți în cataramă inserțiile metalice ale centurii.

ZAUWAŻ

1. Fotelik jest "powszechnym" urządzeniem zabezpieczającym dla dzieci. Spełnia wymagania Normy N° 44 dla użytku ogólnego w pojazdach i jest odpowiedni dla większości siedzeń w samochodach.
2. Zastosowanie fotelika jest właściwe, jeżeli producent pojazdu zadeklarował w Instrukcji użycia pojazdu, że fotelik samochodowy może w nim zostać użyty.
3. Niniejsze urządzenie zabezpieczające dla dzieci jest sklasyfikowane jako "uniwersalne".
4. Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości odnośnie użycia fotelika, skonsultuj się z producentem wyposażenia lub sprzedawcą.

Fotelik jest odpowiedni do użycia, jeżeli pojazdy wyposażone są w trójstopniowe pasy bezpieczeństwa. Zgodność z normą UN/ECER nr 16 lub inną normą równoznaczną.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa!

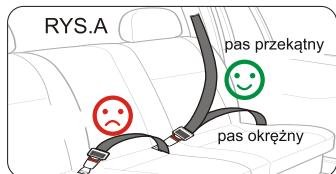
- UWAGA! Fotelik jest odpowiedni do użycia, jeżeli pojazdy wyposażone są w trójstopniowe pasy bezpieczeństwa. Zgodność z normą UN/ECER nr 16 lub inną normą równoznaczną.
- UWAGA! Twarde lub plastikowe części składowe urządzenia zabezpieczającego dla dzieci powinny zostać rozmieszczone i zainstalowane w sposób uniemożliwiający zablokowanie się fotelika podczas codziennego użytkowania.
- UWAGA! Pasy przymocowujące fotelik muszą być mocno napięte, natomiast pasy trzymające dziecko muszą zostać dostosowane do jego ciała.
- UWAGA! Urządzenie musi zostać wymienione, jeżeli uległo uszkodzeniu.
- UWAGA! Pas zapinany w talii musi zostać wyregulowany nisko tak, by miednica dziecka była mocno blokowana!
- UWAGA! Wprowadzanie zmian do urządzenia zabezpieczającego bez aprobaty producenta jest niebezpieczne!
- UWAGA! Należy dokładnie prześledzić instrukcje bezpieczeństwa. Nie stosowanie się do instrukcji może być przyczyną uszczerbku na zdrowiu dziecka!
- UWAGA! Nie pozostawiaj dziecka bez opieki w foteliku!
- UWAGA! Wszelkie przedmioty, które mogą być niebezpieczne w przypadku wypadku powinny być właściwie zabezpieczone!
- UWAGA! Urządzenie zabezpieczające dla dzieci nie powinno być używane bez przyczyny!
- UWAGA! Elementy fotelika nie powinny być zastąpione innymi, chyba że zalecane przez producenta, są one integralną częścią systemu zabezpieczającego dzieci!
- UWAGA! Fotelik dla twojego dziecka może być dopasowany do siedzenia pasażera samochodu z okrężnymi i ukośnymi pasami oraz bez poduszek powietrznych. Nie używaj żadnych nośnych podstaw, innych niż opisane w instrukcji i oznaczone na części podtrzymującej fotelika. Upewnij się, że klamra siedzenia pojazdu nie znajduje się wewnątrz ani z przodu wybranej (oznakowanej) prowadnicy pasa urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

MYCIE

1. Fotelik może być myty wilgotną szmatką i mydłem. Nie należy stosować silnych środków czyszczących.
2. Pokrowiec powinien być myty ręcznie w maksymalnej temperaturze 30°C. Suszenie powinno odbywać się na wolnym powietrzu.
3. Części plastikowe należy myć wilgotną szmatką. Nie należy używać żadnych zamienników.

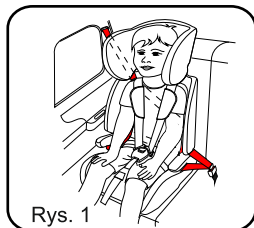
RODZAJ ZATWIERDZONEGO PASA BEZPIECZEŃSTWA, JAKI MUSISZ POSIADAĆ.

Twój pojazd musi być wyposażony w pas ramienny oraz udowy na tylnym lub przednim siedzeniu. (RYS. A)



INSTALACJA FOTELIKA

“Grupa I” /9 - 18 kg./



Rys. 1

Fotelik samochodowy powinien zostać użyty z oparciem i zagłówkiem. Zabezpiecz dziecko w foteliku używając pasów bezpieczeństwa i dopasuj siedzenie samochodu do siedzenia pojazdu, które posiada trójstopniowy system pasów bezpieczeństwa. (Pas ramienny nie przechodzi przez hak zagłówka) Zobacz /Rys. 1/
Na odwrocie fotelika samochodowego znajdują się 3 pary otworów, które mogą zostać użyte, by wyregulować wysokość pasów ramiennych do wagi dziecka (poziom otwór nie powinien być niższy niż poziom ramion dziecka, gdy znajduje się ono w foteliku). Zobacz /Rys. 2/

1. Po przepuszczeniu pasa ramiennego przez odpowiednie otwory na odwrocie fotelika należy upewnić się, czy wysokość pasa ramiennego odpowiada wysokości ramion Twojego dziecka.

2. Dopasuj fotelik samochodowy, by był przodem do kierunku jazdy używając trójstopniowego pasa bezpieczeństwa. Przesuń fotelik samochodowy ściśle do siedzenia samochodu i przymocuj pasy bezpieczeństwa. Zobacz /Rys. 3 i 4/

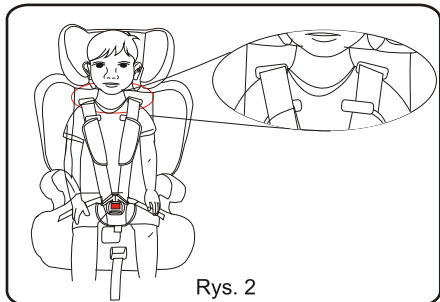
3. Wstaw zagłówek.

4. Naciśnij przycisk regulujący na przedzie fotelika i wyciągnij pasek, by rozciągnąć pas dziecka.

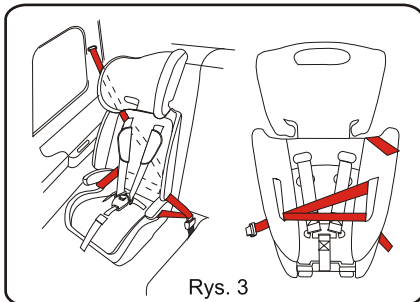
5. Naciśnij czerwony przycisk na sprzączce i zdejmij pasy ramienne. Włóż dziecko do fotelika samochodowego i upewnij się, że pas nie jest skręcony albo zawiązany. Wstaw oba końce pasa do sprzączki, aż usłyszysz "kliknięcie". Zobacz /Rys. 5/

6. Zaciśnij pasy ramienne przez ściągnięcie paska regulacyjnego na przedzie fotelika samochodowego.

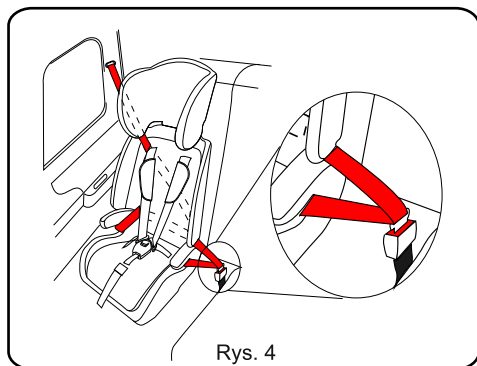
7. Jeżeli chcesz wypuścić dziecko z fotelika samochodowego naciśnij przycisk regulacyjny na przedzie fotelika samochodowego i równocześnie pociągnij pasy ramienne. Następnie naciśnij czerwony przycisk na sprzączce, zdejmij pas ramienny i wyciągnij dziecko.



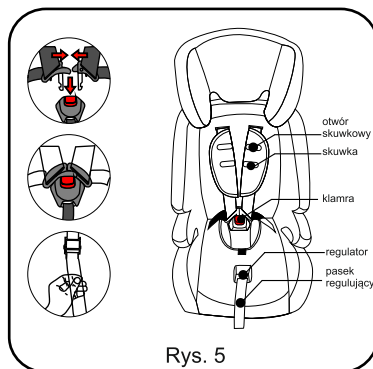
Rys. 2



Rys. 3



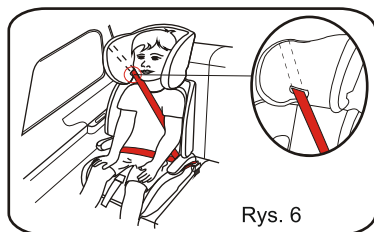
Rys. 4



Rys. 5

INSTALACJA FOTELIKA

“Grupa II” /od 15 do 25 kg./
z oparciem i zagłówkiem



Rys. 6

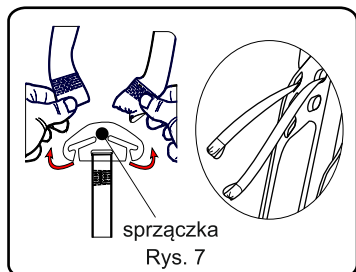
Fotelik samochodowy powinien zostać użyty z oparciem i zagłówkiem. Zabezpiecz dziecko w foteliku używając pasów bezpieczeństwa i dopasuj siedzenie samochodu do siedzenia pojazdu, które posiada trójstopniowy system pasów bezpieczeństwa. (Pas ramienny musi przejść przez hak zagłówka) Zobacz /Rys. 6/

1. Odepnij pas ramienny od widetek na odwrocie oparcia, wyciągnij pasy z otworów na odwrocie oparcia i fotelika. Zobacz /Rys. 7/

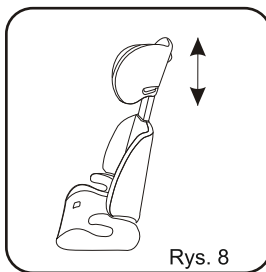
2. Wysokość zagłówka musi zostać dostosowana do wzrostu dziecka. Górny hak ramienny na zagłówku musi być wyżej niż ramiona dziecka. Regulując wzrost zagłówka wystarczy, że wyciągniesz go w górę lub pchniesz w dół. Zobacz /Rys. 8/

3. Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu pojazdu w kierunku jazdy. Upewnij się, że fotelik jest dobrze dostosowany do siedzenia pojazdu. Zobacz /Rys. 9/

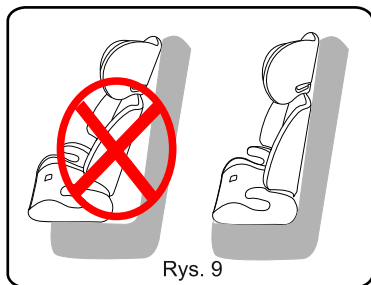
4. Umieść dziecko w foteliku samochodowym i upewnij się, że pas nie jest skręcony albo zawiązany. Umieść pas udowy pod podłokietnikami i nad udami dziecka. Przepuść pas ramienny przez podłokietniki i przez zagłówek. Włóż pas do sprzączki.



Rys. 7



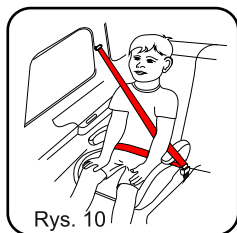
Rys. 8



Rys. 9

INSTALACJA FOTELIKA

“Grupa II” /od 15 do 25 kg./
bez oparcia i zagłówka



Rys. 10

Zdejmij oparcie i zagłówek. Fotelik samochodowy powinien zostać użyty jako siedzenie. Użyj trójstopniowego systemu pasów samochodu, by zabezpieczyć dziecko i dopasować fotelik do siedzenia samochodu. Zobacz /Rys. 10/

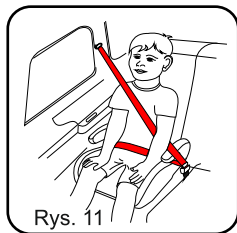
Kiedy kąt między podstawą i oparciem fotelika samochodowego wynosi więcej niż 90 stopni, zdejmij oparcie i zagłówek z fotelika.

Umieść go na siedzeniu pojazdu przodem do kierunku jazdy.

Umieść dziecko w foteliku i upewnij się, że pas nie jest skręcony albo zawiązany. Umieść pas udowy pod podłokietnikami i nad udami dziecka. Włóż pas do sprzączki.

INSTALACJA FOTELIKA

“Grupa III” /od 22 do 36 kg./



Rys. 11

Zdejmij oparcie i Fotelik samochodowy powinien zostać użyty jako siedzenie. zagłówek. Użyj trójstopniowego systemu pasów samochodu, by zabezpieczyć dziecko i dopasować fotelik do siedzenia samochodu. Zobacz. /Rys. 11/

Umieść fotelik na siedzeniu pojazdu przodem do kierunku jazdy.

Umieść dziecko w foteliku i upewnij się, że pas nie jest skręcony albo zawiązany. Umieść pas udowy pod podłokietnikami i nad udami dziecka. Włóż pas do sprzączki.

ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ
НУЖНЫХ СВЕДЕНИЙ! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

ИНФОРМАЦИЯ

1. Это «универсальное» устройство безопасности для детей. Оно одобрено в соответствии с Правилom № 44 об общем использовании средств передвижения и подходит к большинству, но не ко всем сиденьям легковых автомобилей.
2. Установка правильна, если производитель средства передвижения декларировал в Руководстве по эксплуатации средства передвижения, что в средстве передвижения можно устанавливать «универсальные» устройства безопасности для детей этой возрастной группы.
3. Это устройство безопасности для детей классифицировано как «универсальное», при соблюдении более строгих условий, по сравнению с условиями, применяемыми в предыдущих конструкциях, на которых нет этого примечания.
4. Если у вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с производителем устройства безопасности для детей или с продавцом.

Автокресло подходит только к средствам передвижения, оборудованным 3-точечными статическими или 3-точечными стягивающимися ремнями безопасности. Одобрено UN/ESER № 16 или другими эквивалентными этому стандартами.

ВАЖНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ!

ВНИМАНИЕ! Подходит только, если одобренные средства передвижения снабжены 3-точечным прикрепляющим устройством ремня безопасности, одобренным в соответствии с Правилom № 16 ЭКЕ (Экономическая комиссия Европы) ООН, или другими эквивалентными стандартами.

ВНИМАНИЕ! Твердые элементы или пластмассовые части устройства безопасности для детей должны располагаться и монтироваться так, что во время ежедневного пользования средством передвижения, они не цеплялись за подвижные сиденья или за дверцы средства передвижения.

ВНИМАНИЕ! Все ремни, прикрепляющие автокресло должны быть туго натянутыми, а ремни, придерживающие ребенка, быть регулируемыми плотно к телу и они не должны быть перекрученными.

ВНИМАНИЕ! Устройство нужно заменить, если оно было подвергнуто значительной нагрузке или происшествию.

ВНИМАНИЕ! Обеспечить плотное прилегание бедренного ремня низко, так, чтобы таз был пристегнут туго!

ВНИМАНИЕ! Опасно делать изменения или дополнять устройство безопасности без одобрения компетентного органа!

ВНИМАНИЕ! Соблюдайте строго указания монтажа. Их несоблюдение может привести к ранению ребенка!

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте ребенка без присмотра в устройстве безопасности!

ВНИМАНИЕ! Любой багаж или другие вещи, которые могут привести к ранению в случае аварии, должны быть подходящим образом прикрепленными.

ВНИМАНИЕ! Устройство безопасности для детей нельзя использовать без чехла!

ВНИМАНИЕ! Чехол автокресла нельзя заменять другим, кроме чехла, рекомендованного производителем, поскольку представляет собой неотъемлемую часть системы безопасности для детей!

ВНИМАНИЕ! Автокресло может быть монтировано только на пассажирских сиденьях, снабженных трехточечной системой ремней безопасности. Не используйте другие точки прикрепления ремня, кроме тех, которые описаны в инструкции и маркированных на системе безопасности. Убедитесь, что пряжка ремня безопасности автомобиля не расположена в или перед определенным ремнем системы безопасности.

УХОД И ОЧИСТКА

1. Автокресло можно почистить с помощью прохладной водой и

мыла. Не используйте агрессивные препараты для очистки, такие, как абразивы или растворители.

2. Чехол нужно стирать вручную на максимальной температуре 30° С. Не сушите ее в сушильне. Оставьте чехол высохнуть естественным путем.

3. Пластмассовые части можно очищать с помощью влажной тряпки. Не используйте абразивы.

ECE R44/04

ВИД ОДОБРЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В НАЛИЧИИ В АВТОМОБИЛЕ:

Ваше детское автокресло можно установить в сторону движения автомобиля с помощью трехточечных ремней на переднем или заднем сиденье автомобиля. (Фигура А)

Фигура А: ремень через плечо; ремень через пояс.

МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА «Группа I» /9 – 18 кг./

Фигура 1

Автокресло нужно использовать вместе со спинкой и подушкой для головы. Обеспечьте безопасность своего ребенка в автокресле с помощью ремней безопасности и прикрепите автокресло трехточечными ремнями автомобиля. (Плечевой ремень должен проходить через крючок на подушке для головы) См.: (Фигура 1)

На спинке автокресла есть 3 пары отверстий, которые можно использовать для регулирования высоты плечевых ремней, в зависимости от веса ребенка (уровень отверстий не может быть ниже по отношению к плечам ребенка, когда он находится в автокресле). См.: (Фигура 2)

1. После того, как продеваете плечевой ремень через соответствующие отверстия на спинке сиденья, пожалуйста, проверьте, совпадает ли высота плечевого ремня с высотой плеч ребенка.

2. Прикрепите автокресло в положении «в сторону движения» с помощью трехточечных ремней безопасности автомобиля, придерживая его в выпрямленном положении. Прижмите автокресло к сиденью автомобиля и пристегните ремни. См.:

(Фигуры 3 и 4)

3. После этого поставьте подушку под голову.

4. Нажмите кнопку настройки, которая находится в передней части сиденья и вытяните лямку, чтобы освободить ремень ребенка.

5. Нажмите на красную кнопку на пряжке и отодвиньте в сторону плечевые ремни. Расположите ребенка в сиденье и убедитесь, что ремень не перекручен или где-то привязан. Вставьте оба конца ремня в пряжку, при этом должен послышаться щелчок. . См.: (Фигура 5)

6. Пристегните плечевые ремни, вытягивая привод-индикатор ремня в передней части сиденья.

7. Если хотите освободить ребенка из автокресла, нажмите кнопку настройки в передней части сиденья, и, в то же время, вытяните плечевые ремни. После этого, нажмите на красную кнопку пряжки, удалите плечевой ремень и дайте возможность ребенку выйти.

Фигура 2; Фигура 3; Фигура 4; Фигура 5

МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА «ГРУППА II», «ГРУППА III» /15 – 36 кг./ со спинкой и подушкой для головы

Фигура 6

Автокресло следует использовать вместе со спинкой и подушкой для головы. Пожалуйста, используйте трехточечные ремни автомобиля, чтобы обеспечить безопасность ребенка и прикрепить автокресло в автомобиле. (Плечевой ремень должен проходить через крючок на подушке для головы) (См.: Фигура 6).

1. Отстегните плечевой ремень от застёжки на обратной стороне спинки, вытяните ремни из отверстий на обратной стороне спинки и сиденья. (См.: Фигура 7)

2. Высоту подушки для головы следует настроить в зависимости от роста вашего ребенка. Верхний приводящий крючок подушки для головы должен быть немного выше плеч ребенка. Чтобы

настроить высоту подушки для головы, просто вытяните вверх, или подтолкните вниз. (См.: Фигура 8)

3. Поставьте автокресло на сиденье автомобиля в положении «в сторону движения». Убедитесь, что автокресло плотно прилегает к сиденью средства передвижения. (См.: Фигура 9)

4. Поставьте ребенка в автокресло, убедитесь, что ремень не перекручен или завязан. Вставьте поясной ремень под подлокотниками и продерните через пояс ребенка. Продерните плечевой ремень через подлокотники и чириз верхний привод подушки для головы. После этого фиксируйте металлические наконечники ремня в пряжке.

Фигура 7: пряжка; Фигура 8; Фигура 9

МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА «ГРУППА II» /15 – 25 кг./

без спинки и подушки для головы

Фигура 10

Спинку и подушку для головы удалить. Автокресло следует использовать только как сиденье. Пожалуйста, используйте трехточечные ремни безопасности автомобиля, чтобы обеспечить безопасность ребенка и прикрепить автокресло в автомобиле. (См.: Фигура 10)

Зафиксировав угол наклона больше, чем 90°, удалите спинку и подушку для головы от автокресла. Поставьте сиденье автокресла на сиденье автомобиля в положение «в сторону движения». Расположите ребенка в сиденье, после того, как убедились, что ремень не перекручен или завязан. Позиционируйте поясной ремень под двумя подлокотниками и продерните через пояс ребенка. После этого фиксируйте металлические наконечники ремня в пряжку.

МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА «ГРУППА III» /22 – 36 кг./

без спинки и подушки для головы

Фигура 11

Удалите спинку и подушку для головы. Автокресло следует использовать только как сиденье. Пожалуйста, используйте трехточечные ремни автомобиля, чтобы обеспечить безопасность ребенка и прикрепить автокресло в автомобиле. (Фигура 11)

Поставьте сиденье автокресла на сиденье автомобиля в положение «в сторону движения». Поставьте ребенка в сиденье, после того, как убедились, что ремень не перекручен или завязан. Позиционируйте поясной ремень под двумя подлокотниками и продерните через пояс ребенка. После этого фиксируйте металлические наконечники ремня в пряжку.

FR

LORELLI
NAVIGATOR

SIEGE AUTO (Siège de voiture)

ECE R44/04
GROUP I, II, III
(9 – 36 kg)

MODE D'EMPLOI

**IMPORTANT! GARDER POUR REFERENCES FUTURES.
LIRE ATTENTIVEMENT!**

INFORMATIONS

1. Ceci est un dispositif «universel» de sécurité pour enfants. Il a été approuvé conformément au règlement № 44 pour l'utilisation générale dans les véhicules et il est adapté pour la plupart mais non pour tous les sièges d'auto.
2. La mise en place est correcte si le constructeur du véhicule a déclaré dans le Manuel pour l'utilisation du véhicule que dans le véhicule on peut mettre des dispositifs "universels" de retenue pour enfants de ce groupe d'âge.
3. Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme "universel" dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette étiquette.
4. En cas de doute, consulter le fabricant de l'ensemble de retenue pour enfants ou le vendeur.

Le siège est convenable uniquement pour les véhicules équipés de ceintures de sécurité de 3 points statiques ou 3 points rétractables. Approuvés par l'UN / ECER № 16 ou autres normes équivalentes.

Instructions de sécurité importantes!

ATTENTION! Convenables uniquement si les véhicules approuvés sont équipés de ceinture de sécurité de 3 points rétractables approuvée conformément à la règle №16 de IKE de l'ONU ou autres normes équivalentes.

ATTENTION! Les composants durs ou les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de manière à ce que lors de l'utilisation quotidienne du véhicule ils ne s'attachent pas aux sièges mobiles ou aux portes du véhicule.

ATTENTION! Toutes les ceintures qui fixent le siège devraient être serrées et les

ceintures retenant l'enfant doivent être ajustées à son corps et ne doivent pas être tordues.

ATTENTION! Le dispositif doit être remplacé s'il a été soumis à des pressions importantes dans un accident.

ATTENTION! Assurer l'ajustement de la ceinture abdominale en bas pour que le bassin soit fermement attaché!

ATTENTION! Il est dangereux de faire des changements ou des ajouts au dispositif de sécurité sans l'approbation de l'autorité compétente!

ATTENTION! Suivre strictement les instructions d'installation. Le non respect peut entraîner des blessures à l'enfant!

ATTENTION! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le dispositif de sécurité!

ATTENTION! Tous les bagages ou autres objets qui pourraient causer des blessures en cas de collision doivent être correctement attachés!

ATTENTION! Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans housse !

ATTENTION! La housse du siège ne doit pas être remplacé par un autre sauf le recommandé par le fabricant car il représente une partie inséparable du système de sécurité des enfants!

ATTENTION! Le siège peut être installé uniquement sur les sièges passagers avec un système de ceinture de sécurité de 3 points. Ne pas utiliser de points de fixation de la ceinture, autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur la retenue. Assurez-vous que la boucle de la ceinture de la voiture ne se trouve pas dans ou devant une ceinture du système de sécurité déterminée ou spécifique.

Instructions de lavage

1. Le siège d'auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser de détergents agressifs tels que des abrasifs ou dissolvants.
2. La tapisserie doit être lavée à la main à une température maximale de 30 ° C. Ne pas la mettre dans le sèche-linge. Laisser la tapisserie sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

Sorte des ceintures de sécurité approuvées, qui vous devez avoir dans la voiture

Votre siège enfant ne peut être installé que dans le même sens que le siège de la voiture, avec vue vers le devant, à l'aide des ceintures de sécurité de 3 points du siège avant ou arrière de la voiture. (Fig. A)

Installation du siège « Groupe I » / 9 – 18 kg /

Le siège auto doit être utilisé avec le dossier et l'appui-tête. Assurez la sécurité de l'enfant dans le siège auto à l'aide des ceintures de sécurité et fixez le siège auto avec les ceintures de sécurité de 3 points de la voiture. (La ceinture d'épaules ne doit pas passer à travers le crochet de l'appui-tête) Voir /fig. 1/
Au dos du siège auto il y a 3 paires d'ouvertures, qui peuvent être utilisées pour le réglage de la hauteur des ceintures d'épaule selon le poids de l'enfant (le niveau des ouvertures ne doit pas être plus bas que le niveau des épaules de l'enfant, lorsqu'il est dans le siège auto). Voir /fig. 2/

1. Après retirer la ceinture d'épaule par les ouvertures correspondantes au dos du siège, contrôlez, s'il vous plaît, si la hauteur de la ceinture d'épaules coïncide la hauteur des épaules de l'enfant.
2. Fixez le siège auto à la position «dans le même sens que le siège de la voiture, avec vue vers le devant» à l'aide des ceintures de sécurité de la voiture en tenant le siège debout. Appuyez le siège d'enfant contre le siège de la voiture et serrez les ceintures. Voir /Fig. 3 et 4/
3. Puis placez l'appui-tête.
4. Appuyez le bouton de réglage, qui se trouve au-devant du siège et retirez le ruban pour détendre la ceinture de l'enfant.
5. Appuyez le bouton rouge de la boucle et placez les ceintures d'épaule à côté. Placez l'enfant dans le siège et soyez assuré, que la ceinture n'est pas tordue ou attachée quelque part. Placez les deux bouts de la ceintures dans la boucle; par suite vous devez entendre un déclic. Voir /Fig. 5/
6. Serrez les ceintures d'épaules en tirant le ruban réglable dans la partie antérieure du siège.
7. Si vous voulez dégager l'enfant du siège, appuyez le bouton de réglage, qui se trouve au devant du siège, en retirant en même temps les ceintures d'épaules. Puis appuyez le bouton rouge de la boucle, enlevez la ceinture d'épaules et permettez l'enfant d'en sortir.

Installation du siège « Groupe II » / 15 – 25 kg / avec le dossier et l'appui-tête

Le siège auto doit être utilisé avec le dossier et l'appui-tête. Utilisez, s'il vous plaît, les ceintures de sécurité de 3 points de la voiture pour assurer la sécurité de l'enfant et pour fixer le siège dans la voiture. (La ceinture d'épaule doit passer à travers le crochet de l'appui-tête) Voir /fig. 6/

1. Relâchez la ceinture des épaules du crampon derrière le dossier, tirez les ceintures des ouvertures du dos du dossier et du siège. Voir /Fig. 7/
2. La hauteur de l'appui-tête doit être réglée selon la hauteur de votre enfant. Le

crochet de dessus principal doit être en peu plus haut que les épaules de l'enfant. Pour régler la hauteur de l'appui-tête vous devez seulement le tirer plus haut ou le pousser en bas. Voir /Fig. 8/

3. Placez le siège auto sur le siège de la voiture à la position « dans le même sens que le siège de la voiture, avec vue vers le devant ». Assurez-vous, que le siège auto soit fixé d'une manière serrée au siège de la voiture. Voir /Fig. 9/

4. Placez l'enfant dans le siège et assurez-vous, que la ceinture n'est pas tordue ou attachée quelque part. Placez la ceinture du giron sous les accoudoirs et faites la passer à travers le giron de l'enfant. Faites la ceinture d'épaules passer à travers les accoudoirs et le meneur de dessus de l'appui-tête. Puis fixez les bouts de métal de la ceinture dans la boucle.

Installation du siège « Groupe II » / 15 – 25 kg / sans le dossier et l'appui-tête

Ecartez le dossier et l'appui-tête. On peut utiliser le siège seulement comme un banc. Utilisez, s'il vous plaît, les ceintures de sécurité de 3 points de la voiture pour assurer la sécurité de l'enfant et fixer le siège dans la voiture. Voir /Fig. 10/ Si l'angle de l'inclinaison est plus grand que 90 degrés, écartez le dossier et l'appui-tête du siège auto. Placez le siège auto sur le siège de la voiture à la position « dans le même sens que le siège de la voiture, avec vue vers le devant ». Placez l'enfant dans le siège auto et assurez-vous, que la ceinture n'est pas tordue ou attachée. Positionnez la ceinture de giron de la voiture sous les deux accoudoirs et faites la passer à travers le giron de l'enfant. Puis fixez les bouts de métal de la ceinture dans la boucle.

Installation du siège « Groupe III » / 22 – 36 kg / sans le dossier et l'appui-tête

Ecartez le dossier et l'appui-tête. On peut utiliser le siège seulement comme un banc. Utilisez, s'il vous plaît, les ceintures de sécurité de 3 points de la voiture pour assurer la sécurité de l'enfant et fixer le siège dans la voiture. Voir /Fig. 11/ Placez le siège auto sur le siège de la voiture à la position « dans le même sens que le siège de la voiture, avec vue vers le devant ». Placez l'enfant dans le siège auto et assurez-vous, que la ceinture n'est pas tordue ou attachée. Positionnez la ceinture de giron de la voiture sous les deux accoudoirs et faites la passer à travers le giron de l'enfant. Puis fixez les bouts de métal de la ceinture dans la boucle.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΦΙΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

1. Το προϊόν αυτό είναι ασφαλές «καθολικό» παιδικό κάθισμα. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο. 44, είναι για γενική χρήση σε οχήματα και προσαρμόζεται στα περισσότερα αλλά όχι σε όλα καθίσματα αυτοκινήτων.
2. Η σωστή τοποθέτηση είναι εφικτή αν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος ότι το όχημα μπορεί να δεχτεί το «καθολικό» κάθισμα αυτοκινήτου για την συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το παιδικό κάθισμα έχει εγκριθεί ως «καθολικό» κάτω από πολύ πιο αυστηρές συνθήκες απ' αυτές που ισχύαν σε προγενέστερα μοντέλα, τα οποία δεν φέρουν την παρούσα σημείωση.
4. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή το κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε.

Κατάλληλο για χρήση μόνο σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη 3 σημείων, εγκεκριμένα κατά τον Κανονισμό UN/ECER No. 16, ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.

Κύριες οδηγίες ασφαλείας!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τα εφοδιασμένα οχήματα με ζώνη 3 σημείων, εγκεκριμένα κατά τον Κανονισμό Νο. 16 στο ΙΚΕ του ΟΗΕ, ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα με τρόπο που να μπορεί να παγιδευτεί από κάποιο κινούμενο κάθισμα του αυτοκινήτου, ή με τρόπο που κάποιο τμήμα του μπορεί να πιαστεί στην πόρτα του αυτοκινήτου.

*ECE = Ευρωπαϊκό πρότυπο για εξοπλισμό ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα σφίξτε την ζώνη ασφαλείας του

οχήματος. Οι ζώνες ασφαλείας του παιδιού πρέπει να ριθμίζονται κοντά στο κορμί του παιδιού και μην χρησιμοποιείτε καμία άλλη μέθοδο δεσίματος των ζωνών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιήσετε ξανά αυτό το παιδικό κάθισμα αν έχει προηγηθεί κάποιο

βίαιο ατύχημα. Σ' αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να καταστραφεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρέπει να εξασφαλίσετε η ζώνη των ποδιών να είναι χαμηλά για να είναι το παιδί σταθερό στο κάθισμα!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι κίνδυνος να κάνετε αλλαγές καθίσματος χωρίς να συμβουλευτείτε με τον κατασκευαστή!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών για την σωστή χρήση και εφαρμογή του παιδικού καθίσματος αυξάνει τον κίνδυνο ατυχήματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ασφαλίστε τις αποσκευές και άλλα αντικείμενα μέσα στο όχημα, ώστε να μην τραυματίσουν τους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το κάλυμμα του!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής. Το κάλυμμα αυτού του παιδικού καθίσματος αποτελεί σημαντικό μέρος της ασφάλειας του παιδικού καθίσματος σε περίπτωση ατυχήματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τα εφοδιασμένα οχήματα και άλλα καθίσματα με ζώνη 3 σημείων. Μην χρησιμοποιείτε άλλες μέθοδες για στερέωση των ζωνών ασφαλείας εκτός απ'αυτές που είναι στο σύστημα ασφαλείας. Πρέπει να βεβαιώσετε ότι οι ζώνες του οχήματος δεν είναι κοντά στις ζώνες του καθίσματος.

Οδηγίες καθαρισμού

1. Το κάθισμα μπορεί να πλυθεί με δροσερό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά παρασκευάσματα, λευκαντικά.

2. Η ταπετσαρία πρέπει να πλυθεί στα χέρια με μεγ. θερμ. 30°C. Μην τοποθετείτε την ταπετσαρία στο στεγνωτήριο ρούχων. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει.

3. Για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη χρησιμοποιήστε ένα πανί με χλιαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, χημικά καθαριστικά ή λιπαντικά.

ECE R44/04

Τι εγκεκριμένες ζώνες πρέπει να υπάρχουν στο όχημα

Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος πού ζώνη ώμου υπάρχουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων. (Α) – ζώνη μέσης

Фиг.А – Σχήμα Α
раменен колан –
колан през скута

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (Ομάδα 1, βάρος – 9-18 κιλά)

Το κάθισμα πρέπει να χρησιμοποιείται με την πλάτη και το στήριγμα κεφαλιού. Ασφαλίστε το παιδί στο κάθισμα με τις ζώνες ασφαλείας και τοποθετήστε το κάθισμα με τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος. (Η ζώνη ώμου δεν πρέπει να περνάει από τον γάντζο στηρίγματα κεφαλιού. (Δείτε το σχήμα 1)

Πίσω στο κάθισμα υπάρχουν 3 ζευγάρια τρύπες με τις οποίες μπορείτε να ριθμίζετε το ύψος των ζωνών ώμου εξαρτάται από το βάρος του παιδιού (το επίπεδο των τρυπών δεν πρέπει να είναι χαμηλότερο από τους ώμους του παιδιού όταν είναι στο κάθισμα) (Σχήμα 2).

1. Όταν τοποθετείτε τις ζώνες ώμου κατά τις τρύπες πίσω στο κάθισμα, ελέγξτε αν το ύψος της ζώνης συμπίπτει με το ύψος των ωμών του παιδιού.
2. Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος με τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος κράτωντας το κάθισμα όρθιο. Πιέστε το κάθισμα αυτοκινήτου κοντά στο κάθισμα οχήματος και σφίξτε τις ζώνες ασφαλείας.
3. Μετά τοποθετήστε το μαξιλάρι.
4. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης που βρίσκεται μπροστά στο κάθισμα και τραβήξτε τους ιμάντες για να χαλαρώσετε την ζώνη του παιδιού.
5. Πιέστε το κόκκινο κουμπί της πόρπης και βάλτε τις ζώνες ώμου στην άκρη. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και μην αφήνετε τις ζώνες να είναι μπερδεμένες ή στριφογυρισμένες. Βάλτε τις δυο άκρες της ζώνης στο κουμπί και μετά πρέπει να ακούσετε χαρακτηριστικό “κλικ” και βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι ασφαλής.
6. Για να τεντώσετε καλά τις ζώνες ώμου τραβήξτε τις ζώνες ρυθμίζοντας το λουρί που βρίσκεται μπροστά στο κάθισμα.
7. Αν θέλετε να απελευθερώσετε το παιδί από το κάθισμα, πιέστε το κουμπί ρύθμισης που βρίσκεται μπροστά στο κάθισμα και ταυτόχρονα πρέπει να

αφαιρεθούν οι ζώνες ώμου. Μετά πιέστε το κόκκινο κουμπί της πόρπης, βγάλτε την ζώνη ώμου και αφήστε το παιδί να βγει μόνη του.

Σχήμα 2
Σχήμα 4

Σχήμα 3
Σχήμα 5

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ
(Ομάδα 2, Ομάδα 3 βάρος – 15-36 κιλά)
Μαζί με την πλάτη και το στήριγμα κεφαλιού

Το κάθισμα χρησιμοποιείται με την πλάτη καθίσματος και με το προσκέφαλο. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις ζώνες 3 σημείων του οχήματος για να ασφαλίσετε το παιδί σας και να τοποθετήσετε το κάθισμα στο όχημα. (Η ζώνη ώμου πρέπει να περνάει προς την αγκύλη. (Δείτε Σχήμα 6)

1. Χαλαρώστε την ζώνη ώμου από τη πλάτη καθίσματος, τραβήξτε τις ζώνες από τις τρύπες της πλάτης καθίσματος. (Δείτε Σχήμα 7)

2. Το ύψος στηρίγματος κεφαλιού ρυθμίζεται σύμφωνα με το ύψος του παιδιού. Η αγκύλη που βρίσκεται πάνω στο προσκέφαλο πρέπει να είναι πιο ψηλά από τους ώμους του παιδιού. Για να ρυθμίσετε το ύψος στηρίγματος τραβήξτε προς τα πάνω ή προς τα κάτω. (Σχήμα 8)

3. Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος. Ελέγξτε αν το κάθισμα αυτοκινήτου είναι ακριβώς πάνω στο κάθισμα οχήματος. (Σχήμα 9)

4. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ελέγξτε αν οι ζώνες είναι μπερδεμένες ή στριφογυρισμένες. Τοποθετήστε τη ζώνη μέσης κάτω από τις βραχίονες και μετά από τα γόνατα του παιδιού. Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου κατά τις βραχίονες και κατά τον ανώτερο οδηγό προσκεφαλιού. Μετά πιέστε τις μεταλλικές (πλαστικές) ασφάλειες στην κλειδαριά ασφαλείας.

Σχήμα 7
πόρπη

Σχήμα 8

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ
(Ομάδα 2, βάρος – 15-25 κιλά)
Χωρίς την πλάτη και το στήριγμα κεφαλιού

Η πλάτη και το στήριγμα κεφαλιού μπορούν να αφαιρεθούν. Το κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιείται μόνο ως κάθισμα. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις ζώνες 3 σημείων του οχήματος για να ασφαλίσετε το παιδί σας και να τοποθετήσετε το κάθισμα στο όχημα. (Δείτε Σχήμα 10)

Αν η γωνιά της κλίσης είναι μεγαλύτερη από 90° πρέπει να αποβάλλετε την πλάτη από το κάθισμα. Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ελέγξτε αν οι ζώνες είναι μπερδεμένες ή στριφογυρισμένες. Τοποθετήστε τη ζώνη μέσης κάτω από τις βραχίονες και μετά από τα γόνατα του παιδιού. Μετά πιέστε τις μεταλλικές (πλαστικές) ασφάλειες στην κλειδαριά ασφαλείας.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ
(Ομάδα 3, βάρος – 22-36 κιλά.)
Χωρίς την πλάτη και το στήριγμα κεφαλιού

Η πλάτη και το στήριγμα κεφαλιού μπορούν να αφαιρεθούν. Το κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιείται μόνο ως κάθισμα. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις ζώνες 3 σημείων του οχήματος για να ασφαλίσετε το παιδί σας και να τοποθετήσετε το κάθισμα στο όχημα. (Δείτε Σχήμα 11)

Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ελέγξτε αν οι ζώνες είναι μπερδεμένες ή στριφογυρισμένες. Τοποθετήστε τη ζώνη μέσης κάτω από τις βραχίονες και μετά από τα γόνατα του παιδιού. Μετά πιέστε τις μεταλλικές (πλαστικές) ασφάλειες στην κλειδαριά ασφαλείας.

MANUALE DI ISTRUZIONI

**IT ATTENZIONE! CUSTODITE PER CONSULTAZIONI ULTERIORI. LEGGETE
ATTENTAMENTE!**

INFORMAZIONE

1. Questo è un dispositivo di sicurezza per bambini “universale”. È approvato in conformità alla Regola No. 44 per l'uso generale in mezzi di trasporto ed è adatto per la maggior parte, ma non per tutti i tipi di sedili nelle automobili.
2. Lo si mette in modo corretto se il produttore del mezzo di trasporto ha dichiarato nel Manuale di istruzioni per lo sfruttamento dell'automobile che nel mezzo di trasporto si possono mettere dispositivi di sicurezza “universali” per bambini della rispettiva fascia di età.
3. Il presente dispositivo di sicurezza per bambini è classificato “universale” in condizioni più rigide, in confronto con quelle applicate in costruzioni precedenti, per le quali non esiste quest'osservazione.
4. Se avete dei dubbi, contattate il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini o il suo venditore.

Il seggiolino è adatto solo per mezzi di trasporto, dotati di cinture a 3 punti di sicurezza –statiche o avvolgibili. Approvati da UN/ECER No. 16 o da altri standard equivalenti.

Istruzioni di sicurezza importanti!

ATTENZIONE! Il seggiolino è adatto solo se i mezzi di trasporto approvati sono dotati di avvolgitore di cinture a 3 punti di sicurezza, approvato in conformità alla Regola No. 16 della Commissione Economica per l'Europa presso l'ONU o ad altri standard equivalenti.

ATTENZIONE! Gli elementi solidi o le parti in plastica del dispositivo di sicurezza per bambini si devono posizionare e montare in modo tale che all'uso quotidiano del mezzo di trasporto non si applichino ai sedili mobili o alle portiere del mezzo di

trasporto.

ATTENZIONE! Tutte le cinture che fissano il seggiolino devono essere serrate e le cinture che reggono il bambino – regolate al suo corpo e non attorcigliate.

ATTENZIONE! Il dispositivo deve essere cambiato, se sottoposto al carico notevole o incidente.

ATTENZIONE! Assicurate l'adattamento basso della cintura che passa sopra l'anca per far sì che la pelvi sia retta da una cintura serrata!

ATTENZIONE! È pericoloso realizzare modifiche o completare il dispositivo di sicurezza senza l'approvazione dell'organo competente!

ATTENZIONE! Osservate in modo disciplinato le istruzioni per il montaggio. La mancata osservazione può portare a lesioni sul bambino!

ATTENZIONE! Non lasciare il bambino insorvegliato nel dispositivo di sicurezza!

ATTENZIONE! Ogni bagaglio o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di urto devono essere fissati correttamente!

ATTENZIONE! Il dispositivo di sicurezza per bambini non deve essere usato senza la fodera!

ATTENZIONE! La fodera del seggiolino non si deve cambiare con un'altra, oltre quella raccomandata dal produttore, perché rappresenta parte inseparabile del sistema di sicurezza per bambini!

ATTENZIONE! Il seggiolino può essere montato solo su sedili con cinture a 3 punti di sicurezza e sprovvisti di airbag. Non usare altri punti per l'ancoraggio delle cinture oltre quelli, descritti nelle istruzioni e marcati sul sistema di sicurezza. Assicuratevi che la fibbia della cintura di sicurezza non è posizionata dentro o davanti a una determinata cintura di sicurezza del sistema.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Il seggiolino auto può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non usare detersivi aggressivi quali abrasivi o diluenti.
2. La tappezzeria si deve lavare a mano, alla temperatura massima di 30°C. Non metterla in asciugatrice. Lasciate la tappezzeria asciugare nel modo naturale.
3. Le parti in plastica si possono pulire con una pezza umida. Non usate abrasivi.

ECE R44/04

TIPO DELLE CINTURE DI SICUREZZA DI CUI DOVETE DISPORRE NELLA MACCHINA

Il vostro seggiolino per i bambini può essere installato solo nel senso della marcia dell'automobile per mezzo di sistema di ancoraggio a 3 punti di sicurezza sul sedile anteriore o su quello posteriore dell'auto. (Fig. A)

Фиг. А - Fig. А

Раменен колан - cintura per le spalle

Колан през скута - cintura addominale

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

“Gruppo I” /da 9 a 18 chili/

Il seggiolino auto dovrebbe essere usato con lo schienalino e l'appoggiatesta. Assicurate la sicurezza del bambino nel seggiolino per mezzo delle cinture di sicurezza e fissate il seggiolino con le cinture a 3 punti di sicurezza della macchina. (La cintura per le spalle non deve passare per il gancio dell'appoggiatesta). Vedi /Fig. 1/ Sul retro del seggiolino ci sono 3 coppie di fori che possono essere usati per regolare l'altezza delle cinture per le spalle (il livello dei fori non dovrebbe essere inferiore rispetto alle spalle del bambino, quando lui si trova nel seggiolino). Vedi /Fig. 2/

- 1.** Dopo che fate passare la cintura per le spalle attraverso i rispettivi fori sul retro dello schienalino, controllate se l'altezza della cintura per le spalle corrisponde all'altezza del bambino.
- 2.** Fissate il seggiolino nella posizione “senso della marcia” per mezzo delle cinture a 3 punti di sicurezza, tenendolo retto. Fissatelo al sedile dell'automobile e serrate le cinture. Vedi /Fig. 3 e 4/
- 3.** Dopo, mettete l'appoggiatesta.
- 4.** Premete il bottone dell'impostazione che si trova sul davanti del seggiolino e tirate la cinghia per allentare la cintura del bambino.
- 5.** Premete il bottone rosso della fibbia e mettete le cinture per le spalle da parte. Accomodate il bambino sul seggiolino e assicuratevi che la cintura non sia attorcigliata o allacciata da qualche parte. Mettete le due estremità della cintura nella fibbia, aspettando per udire lo scatto. Vedi /Fig. 5/
- 6.** Serrate le cinture per le spalle, tirando la cinghia per la regolazione che si trova sul davanti del seggiolino.
- 7.** Se volete liberare il bambino dal seggiolino, premete il bottone per la regolazione sul davanti del seggiolino e allo stesso tempo tirate le cinture per le spalle. Dopo, premete il bottone rosso della fibbia, togliete le cinture per le spalle e date la possibilità al bambino di uscire.

Фиг. 2 - Fig. 2

отвор за метален накрайник – foro per l'estremità metallica
метален накрайник – estremità metallica
катарама – fibbia
регулатор – regolatore
рег. лента – nastro regolatore

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO
“Gruppo II” /da 15 a 25 chili/
con lo schienalino e l'appoggiatesta

Il seggiolino auto dovrebbe essere usato con lo schienalino e l'appoggiatesta. Usate le cinture a 3 punti di sicurezza per assicurare la sicurezza del bambino e per fissare il seggiolino alla macchina. (La cintura per le spalle deve passare per il gancio dell'appoggiatesta). Vedi /Fig. 6/

1. Allentate la cintura per le spalle dalla graffa sul retro dello schienalino, tirate fuori le cinture dai fori sul retro dello schienalino e del seggiolino. Vedi /Fig. 7/
2. L'altezza dell'appoggiatesta si deve impostare a seconda dell'altezza del vostro bambino. La staffetta-guida superiore dell'appoggiatesta si dovrebbe trovare un po' più in alto rispetto alle spalle del bambino. Per regolare l'altezza dell'appoggiatesta, semplicemente tiratelo insù o buttatelo ingù. Vedi /Fig. 8/
3. Mettete il seggiolino auto sul sedile in posizione “senso della marcia”. Assicuratevi che il seggiolino è ben appoggiato sullo schienale del mezzo di trasporto. Vedi /Fig. 9/
4. Mettete il bambino nel seggiolino, assicurandovi che la cintura non è attorcigliata o allacciata. Mettete la cintura addominale sotto gli appoggiagomito e attraverso la guida superiore dell'appoggiatesta. Dopo, fissate le estremità metalliche della cintura nella fibbia.

Катарама - fibbia
Фиг. 7 – Fig. 7

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO
“Gruppo II” /da 15 a 25 chili/
senza lo schienalino e l'appoggiatesta

Фиг. 10 – Fig. 10

Lo schienalino e l'appoggiatesta si tolgono. Il seggiolino si dovrebbe usare solo come cuscino di rialzo. Usate solo le cinture della macchina a 3 punti di sicurezza, per assicurare la sicurezza del bambino e per fissare il sedile all'auto. Vedi /Fig. 10/

Se l'angolo di inclinazione è maggiore di 90 gradi, togliete lo schienalino e l'appoggiatesta dal seggiolino. Mettete il cuscino di rialzo sul sedile dell'automobile in posizione “senso della marcia”. Mettete il bambino nel cuscino e assicuratevi che la cintura non è attorcigliata o allacciata. Posizionate la cintura addominale della macchina sotto i due appoggiagomito e fatela passare sopra l'addome del bambino. Dopo, fissate le estremità metalliche della cintura nella fibbia.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO

“Gruppo III /da 22 a 36 chili/
senza lo schienalino e l'appoggiatesta

Lo schienalino e l'appoggiatesta si tolgono. Il seggiolino si dovrebbe usare solo come cuscino di rialzo. Usate solo le cinture della macchina a 3 punti di sicurezza, per assicurare la sicurezza del bambino e per fissare il sedile all'auto. Vedi /Fig. 11/

Mettete il cuscino di rialzo sul sedile dell'automobile in posizione “senso della marcia”. Mettete il bambino nel cuscino e assicuratevi che la cintura non è attorcigliata o allacciata. Posizionate la cintura addominale della macchina sotto i due appoggiagomito e fatela passare sopra l'addome del bambino. Dopo, fissate le estremità metalliche della cintura nella fibbia.

ВАЖНО! ПРИДРУЖУВАЈТЕ СЕ НА ПОНАТАМОШНИТЕ ПРЕПОРАКИ. ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО!

ИНФОРМАЦИЈА

1. Ова е “универзално” безбедно средство за деца. Тоа е одобрено во согласност со Правило N44, за нормално користење во превозни средства и е соодветно за повеќето, но не за сите седишта во мали автомобили.
2. Поставувањето е правилно, доколку производителот на превозното средство е декларирал во упатството за користење на превозното средство, дека во превозното средство може да се поставуваат “универзални” безбедносни средства за деца од таа возрасна група.
3. Ова безбедно средство за деца е класифицирано како “универзално” со строги услови заради справување со прилагодувањето на предните конструкции, на кои што ја нема оваа забелешка.
4. Доколку ви се појави сомнение, консултирајте се со производителот на безбедно средство за деца или со продавачот.

Седалката е наменета само за превозни средства, опремени со 3 – поединечни статични или 3 – поединечни повлекувачки безбедносни колани. Одобрени од UN/ECER N16 или други еквивалентни стандарди.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ!

ВНИМАНИЕ! Наменето само за одобрени превозни средства доколку се опремени со 3- поединечни повлекувачки уред на сигурносен појас, одобрен согласно со Правило N16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарди.

ВНИМАНИЕ! Тврдите елементи или пластичните делови на сигурносните уреди за деца треба да расклопуваат и монтираат на тој начин што при секојдневно користење на превозното средство да не се зафаќаат од подвижните седалки или вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Сите колани за прицврстување на столчето треба да се стегнати, а коланите за задржување на детето, да бидат регулирани кон неговото тело и истите да не бидат извртени.

ВНИМАНИЕ! Уредот треба да биде заменет, доколку бил подложен со значителено оптоварување при несреќа.

ВНИМАНИЕ! Да се осигури прилагодувањето на коланот кој стои на скутот ниско, на начин на кој карлицата е фатена стегнато!

ВНИМАНИЕ! Не е дозволено да се прават измени или да се дополнува сигурносниот уред без одобрение на надлежен и компетентен орган!

ВНИМАНИЕ! Придружувајте се задолжително на инструкциите за монтирање. Непочитувањето на истите може да доведе до повреди на детето!

ВНИМАНИЕ! Не го оставајте детето без истото да го набљудувате во сигурносниот уред!

ВНИМАНИЕ! Секаков товар или други предмети, кои што можат да предизвикат повреда во случаите на судир треба да се соодветни прицврстени!

ВНИМАНИЕ! Сигурносниот уред за деца не треба да се користи без торбичка!

ВНИМАНИЕ! Торбичката на седиштето не треба да се заменува со друга освен со препораки од производителот, затоа што претставува интегрален дел од системот за безбедност на децата!

ВНИМАНИЕ! Седиштето може да биде монтирано само во патнички седишта со 3- поединечни системи на коланите и без воздушни перничкиња. Не користите други системи за користење на коланот, освен тие, кои што се опишани во инструкциите и обележани на сигурносниот систем. Прво уверете се дека токата на коланот на автомобилот не е легната во или пред определен колан на сигурносниот систем.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПЕРЕЊЕ

1. Столчето за автомобил може да биде чистено со млека вода и сапун. Не користите силни препарати или детергенти, како што се абразиви или разредувачи.
2. Тапацеријата треба да се пре на рака при максимална температура од 30C. Оставете ја тапацеријата да се исуши на природен начин.
3. Пластичните делови можат да се исчистат со помош на влажна крпа. Не користите абразиви.

ECE R44/04

ВИД НА ЗАДОЛЖИТЕЛНО УТВРДЕНИ КОЛАНИ, ШТО ТРЕБА ДА ГИ ИМАТЕ ВО КОЛАТА

Вашето детско столче може да биде инсталирано само во насока на движење на автомобилот со помош на 3 – те поединечни појаси на предното или на задното седиште од автомобилот. (Фиг.А)

Фиг.А Колан преку рамениците
Колан преку скутот

МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕТО **“Група I” /9-18 кг./**

Столчето за кола треба да се користи заедно со потпирачот и подлогата за глава. Осигурете се дека детето е безбедно кога се наоѓа во столчето за кола, преку сигурносните појаси и прицврстете го столчето за кола со 3 – те поединечни појаси на колата. (Појасот за рамења не треба да поминува преку делот на подлогата за глава) Види/Фиг.1/

На грбот на столчето за кола се наоѓаат 3 двојни отвори, кои што можат да бидат користени за регулирање на височината на појасите за рамења, во зависност од височината и тежината на детето (нивото на отворите не треба да биде по ниско во однос на нивото на висината на рамењата на детето, кога истото се наоѓа во столчето). Види/Фиг.2/

1. Откако ќе поминете со појасите за рамења преку соодветните отвори кои се наоѓаат на грбот на столчето, задолжително проверете дали височината на појасите за раменици се совпаѓаат со височината на рамењата на детето.
2. Зацврстете го столчето за кола во положба “во насока на движењето” заедно со 3-те поединечни безбедносни појаси на колата, кога го држите во исправена положба. Претиснете го столчето кон седиштето на автомобилот и стегнете ги појасите. Види/Фиг.3 и 4/
3. После тоа поставете ја подлогата за глава.
4. Претиснете го копчето за подесување, кое што се наоѓа напред на столчето и извлечете ја лентата да го олабавете коланот на детето.
5. Претиснете го црвеното копче на токата и ставете ги појасите за раменици на косо. Наместете го детето во столчето и потоа уверете се, дека појасите не се засукани или некаде заврзани. Поставете ги двата крави на појасите во токата, како и потоа треба да се чуе кликување. Види/Фиг.5/
6. Стегнете ги појасите за рамењата, со повлекување на подесувачката лента во предниот дел на седиштето.
7. Доколку сакате да го ослободите детето од столчето за кола, претиснете го копчето за подесување во предниот дел на столчето, со истовремено истегнување на појасите за рамења. После тоа претиснете го црвеното

копче на токата, со отстранување на појасите за рамења и овозможете му на детето на излезе.

- отвор за метален приклучок
- метален приклучок
- тока
- регулатор
- регулирачка лента

МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕТО

“Група II” /од 15 до 25 кг./
со потпирач и подлога за главата

Столчето за кола треба да се користи заедно со потпирачот и подлогата за глава. Ве молиме, користете ги 3-те поединечни појаси на колата, за да се осигурете дека вашето дете е безбедно и да го прицврстите столчето во колата. (Појасот за рамењата треба да преминува преку делот на подлогата за глава) Види/Фиг.6/

1. Олабавете го појасот за рамениците од држачот на грбот на потпирачот, извадете ги појасите од отворите на грбот на потпирачот и седиштето. Види/фиг.7/
2. Височината за подлогата за глава треба да се подеси според височината на вашето дете. Горниот главен дел на подлогата за глава треба да биде малку повисоко од рамењата на детето. За да ја подесете височината на подлогата за глава, едноставно извлечете ја надоре или бутнете ја надолу. Види/Фиг.8/
3. Ставете го столчето за автомобил врз седиштето во положба “во насока на движењето”. Уверете се, дека столчето за автомобил е потполно прилагодено кон седиштето на превозното средство. Види/Фиг.9/
4. Ставете го детето во столчето за автомобил, и веднаш проверете дека појасите не се превиткани или заврзани. Поминете со појасите за рамења преку подлактиците и преку горниот дел на подлогата за глава. После тоа фиксирајте ги металните краеве на појасите во токата.

МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕТО

“Група II” / од 15 до 25 кг./
без потпирач и подлога за главата

Потпирачот и подлогата за глава се тргаат. Столчето за автомобил би требало да се користи само како седиште. Ве молиме, користете ги 3 – те поединечни безбедносни појаси за автомобил, за да вашето дете биде безбедно и прицврстете го столчето во автомобилот. Види/Фиг.10/

При агол на наклон, поголем од 90 степени, отстранете ги потпирачот и подлогата за глава од столчето за автомобилот. Ставете го столчето за автомобил врз седиште на колата во положба “во насока на движењето”. Ставете го детето во столчето за автомобил и уверете се, дека појасот не е усукан или заврзан. Поставете го појасот за скутот под двата потпирачи за раце и поминете преку скутот на детето. После тоа заглавете ги металните краеви на појасите во токата.

МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕТО

“Група III” / од 22 до 36 кг./
без потпирач и подлога за главата

Потпирачот и подлогата за глава се тргаат. Столчето за автомобил би требало да се користи само како седиште. Ве молиме, користете ги 3 – те поединечни безбедносни појаси за автомобил, за да вашето дете биде безбедно и прицврстете го столчето во автомобилот. Види/Фиг.11/

При агол на наклон, поголем од 90 степени, отстранете ги потпирачот и подлогата за глава од столчето за автомобилот. Ставете го столчето за автомобил врз седиште на колата во положба “во насока на движењето”. Ставете го детето во столчето за автомобил и уверете се, дека појасот не е усукан или заврзан. Поставете го појасот за скутот под двата потпирачи за раце и поминете преку скутот на детето. После тоа заглавете ги металните краеви на појасите во токата.

FOTELIK SAMOCHODOWY

ECE R44/04

GRUPA I, II, III

(9-36 kg)

INSTRUKCJA OBSŁUGI**WAŻNE! ZACHOWAJ NA PÓŹNIEJ!
PRZECZYTAJ UWAŻNIE!****INFORMACJA**

1. Jest to „uniwersalny” typ fotelika samochodowego, certyfikowany zgodnie z najnowszymi europejskimi regulacjami ECE N. 44, do ogólnego użytkowania w pojazdach. Można go montować w większości foteli samochodowych (ale nie na wszystkich).
2. Właściwy montaż jest możliwy, jeśli producent pojazdu deklaruje w instrukcji obsługi pojazdu, że można w nim montować uniwersalne foteliki samochodowe z tej grupy wagowej.
3. To urządzenie służące bezpieczeństwu dzieci jest zakwalifikowane jako „uniwersalne” spełniające większe wymagania niż te, które nie zawierają takich uwag.
4. W razie wątpliwości prosimy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą

Siedzisko jest odpowiednie jedynie w pojazdach posiadających 3 punktowe pasy bezpieczeństwa. Zgodne z regulacją UN/ECER N 16 i innymi równoważnymi standardami.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa!

UWAGA! Odpowiedni jedynie w pojazdach posiadających 3 punktowe pasy bezpieczeństwa, zgodnych z najnowszymi europejskimi regulacjami, z normą ECE R16 lub innymi równoważnymi zasadami.

UWAGA! Elementy twarde i plastikowe części produktu chroniącego, należy zamontować tak, by nie przeszkadzały w codziennym używaniu środka przewozu i by nie były zaczepione o ruchome części jak na przykład drzwi.

Uwaga! Wszystkie pasy trzymające fotelik powinny być napięte, a pasy trzymające

dziecko muszą być dostosowane do jego ciała i nieposkręcane!

UWAGA! Produkt musi być wymieniony, jeśli był narażony na znaczne przeciążenie czy zniszczenie.

UWAGA! Zatoszcz się by pas biodrowy był nisko, tak by biodra były dobrze opięte.

UWAGA! W foteliku nie mogą być dokonywane żadne modyfikacje bez zgody kompetentnego organu.

UWAGA! Dostosuj się do instrukcji montażu. Niezastosowanie się do zaleceń może doprowadzić do niebezpieczeństwa dziecka.

UWAGA! Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez nadzoru.

UWAGA! Należy upewnić się, czy wszelkie przedmioty, które mogą spowodować obrażenia pasażerów w razie wypadku, są właściwie zabezpieczone.

UWAGA! Fotelik nie może być używany bez tapicerki czy pokrowca.

UWAGA! Należy używać oryginalnej tapicerki, lub innej za zgodą producenta, ponieważ ma ona wpływ na bezpieczeństwo dziecka!

UWAGA! Fotelik może być użytkowany jedynie z 3 punktowymi pasami bezpieczeństwa. Nie używaj innych punktów do zapięcia pasa, niż te, które są zaznaczone w instrukcji. Upewnij się, że klamra pasa samochodowego nie będzie przeszkadzać w zapięciu fotelika.

KONSERWACJA FOTELIKA

1. Skorupa fotelika może być czyszczona przy użyciu chłodnej wody z dodatkiem delikatnego mydła. Nie należy stosować silnie działających środków czyszczących.
2. Tapicerkę należy prać ręcznie w wodzie o temperaturze 30 C. Nie suszyć w suszarkach. Zostaw tapicerkę, żeby sama wyschła.
3. Części plastikowe należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie należy stosować silnie działających środków czyszczących.

RODZAJ PASÓW, KTÓRE POWINNY ZNAJDOWAĆ SIĘ W POJEŹDZIE

Fotelik samochodowy powinien być zamontowany jedynie w kierunku jazdy pojazdu za pomocą 3 punktowych pasów bezpieczeństwa znajdujących się na przednim czy tylnym siedzeniu pojazdu. (rys.A)

(раменен колан – pas naramienny)

Колан през скута – pas biodrowy)

MONTAŻ FOTELIKA

GRUPA I (9-18 KG)

Fotelik należy używać razem z oparciem i zagłówkiem. Zapewnij bezpieczeństwo dziecka w foteliku, mocując fotelik pasami 3 punktowego systemu, które znajdują się w pojeździe. (Pas naramienny nie powinien przechodzić przez uchwyt zagłówka) (zob.rys.1). Z tyłu fotelika znajdują się trzy pary otworów, które służą do regulacji wysokości pasów naramiennych w zależności do wagi dziecka. (wysokość otworów nie może być niższa niż wysokość ramion dziecka znajdującego się w foteliku) (rys.2).

1. Po przepuszczeniu pasa naramiennego przez odpowiednie otwory na odwrocie fotelika, sprawdź czy wysokość pasa naramiennego jest równa wysokości ramion dziecka.
2. Ustaw fotelik w kierunku jazdy pojazdu używając 3punktowego pasa bezpieczeństwa. Fotelik musi być w pozycji siedzącej. Dociśnij fotelik do siedzenia pojazdu i przymocuj pasy bezpieczeństwa.(rys.3 i 4)
3. Umieść zagłówek
4. Naciśnij przycisk regulujący znajdujący się z przodu fotelika i wyciągnij taśmę służącą do poluzowania pasa dziecka.
5. Naciśnij czerwony przycisk na klamrze i zdejmij pasy barkowe. Włóż dziecko do fotelika upewniając się że żaden pas nie jest poskręcany albo zawiązany. Włóż oba końce pasa do klamry aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie. (rys.5)
6. Zaciśnij pasy barkowe poprzez ściągnięcie taśmy regulującej znajdującej się z przodu fotelika.
7. Jeśli chcesz wyjąć dziecko z fotelika, naciśnij przycisk regulujący znajdujący się z przodu fotelika równocześnie pociągając pasy naramienne. Naciśnij czerwony przycisk na klamrze, zdejmij pas barkowy i wyjmij dziecko.

Отвор за метален накрайник – Otwór do końcówki metalowej

Метален накрайник – Metalowa końcówka

Катарама-Кламра

Регулятор – Regulator

Рег.лента – Taśma regulująca

MONTAŻ FOTELIKA GRUPA II, (OD 15 do 25 KG) Z oparciem i zagłówkiem

Fotelik samochodowy musi być użyty razem z oparciem i zagłówkiem. Zamocuj fotelik pasami 3 punktowego systemu, które znajdują się w pojeździe. (Pas naramienny powinien przechodzić przez uchwyt zagłówka) (rys.6).

1. Poluzuj pas naramienny z uchwytu znajdującego się na odwrocie oparcia. Wyciągnij pasy z otworów z tyłu oparcia i siedzenia. (rys.7)

2. Wysokość zagłówek musi być dopasowana do wysokości główki dziecka. Górny uchwyt na zagłówku powinien być troszkę wyżej niż ramiona dziecka. Aby ustawić wysokość zagłówka, przesun go w górę lub w dół. (rys.8)
3. Ustaw fotelik na siedzeniu pojazdu w kierunku jazdy samochodu. Upewnij się, że fotelik jest dobrze dopasowany do siedzenia pojazdu. (rys.9)
4. Włóż dziecko do fotelika i upewnij się, że pasy nie są poskręcane czy poplątane. Umieść pas krokowy pod oparciami na rączki i nad udami dziecka. Przepuść pas naramienny przez oparcia i górny uchwyt zagłówka. Włóż metalowe końcówki pasa do klamry.

MONTAŻ FOTELIKA GRUPA II (OD 15 DO 25 KG)

Bez oparcia i zagłówka

Wyjmij oparcie i zagłówek. Fotelik powinien być użyty jako siedzenie. Używaj 3 punktowych pasów bezpieczeństwa, aby zapewnić bezpieczeństwo dziecku oraz dopasować fotelik w samochodzie. (rys.10)

Kiedy kąt pomiędzy podstawą i oparciem fotelika wynosi więcej niż 90 stopni, wyjmij oparcie i zagłówek z fotelika. Postaw siedzenie fotelika na siedzeniu pojazdu przodem do kierunku jazdy. Umieść dziecko na siedzeniu i upewnij się czy pas nie jest poskręcany czy poplątany. Umieść pas krokowy pod oparciami na rączki i nad udami dziecka. Włóż metalowe końcówki pasa do klamry.

MONTAŻ FOTELIKA GRUPA III (OD 22 DO 36 KG)

Bez oparcia i zagłówka

Wyjmij oparcie i zagłówek. Fotelik powinien być użyty jako siedzenie. Używaj 3 punktowych pasów bezpieczeństwa, aby zapewnić bezpieczeństwo dziecku oraz dopasować fotelik w samochodzie. (rys.11)

Postaw siedzenie fotelika na siedzeniu pojazdu przodem do kierunku jazdy. Umieść dziecko na siedzeniu i upewnij się czy pas nie jest poskręcany czy poplątany. Umieść pas krokowy pod oparciami na rączki i nad udami dziecka. Włóż metalowe końcówki pasa do klamry.

CAR SEAT/AUTO SEDIŠTE

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VAŽNO! ČUVAJTE RADI BUDUĆE UPOTREBE. PROČITAJTE PAŽLJIVO!

INFORMACIJA

1. Ovo je „univerzalni“ sigurnosni uređaj za decu. Odobren je u skladu sa Pravilom № 44, za generalnu upotrebu u prevoznim sredstvima i odgovara većini, ali ne i svim sedištima u lakim automobilima.
2. Postavljanje je pravilno ukoliko je proizvođač prevoznog sredstva deklarirao u Uputstvu za upotrebu prevoznog sredstva da u prevozno sredstvo može da se postavi „univerzalni“ sigurnosni uređaj za decu iz ove grupe starosti.
3. Ovaj sigurnosni uređaj za decu klasifikovan je kao „univerzalni“ pri strogim uslovima u poređenju sa ranije primenjivanim konstrukcijama, koje nemaju ovu odrednicu.
4. Ako postoje sumnje, konsultujte se sa proizvođačem sigurnosnog uređaja za decu ili sa prodavcem.

Sedište je odgovarajuće samo za prevozna sredstva, opremljena uređajem sa sigurnosnim pojasem sa vezivanjem u tri tačke. Odobreni od № 16 UN/ECER ili drugih ekvivalentnih standarda.

Važna uputstva o bezbednosti!

UPOZORENJE! Odgovarajuće je samo u slučajevima kada su odobrena prevozna sredstva opremljena uređajem sa sigurnosnim pojasem sa vezivanjem u tri tačke, koji je u skladu sa Pravilom № 16 UN-ECE-a ili sa drugim ekvivalentnim standardima.

UPOZORENJE! Tvrdi elementi ili plastični delovi sigurnosnog uređaja za decu treba da se postave i montiraju tako, da pri svakodnevnoj upotrebi ne budu u bliskom kontaktu sa pokretnim sedištima ili vratima prevoznog sredstva. UPOZORENJE! Svi pojasevi, kojima se pričvršćuje sedište, treba da budu zategnuti, a pojasevi, koji drže dete da budu podešeni u skladu sa telom deteta i ne smeju biti uvrnuti.

UPOZORENJE! Uređaj treba da bude zamenjen ukoliko je bio podložen znatnom pritisku pri saobraćajnoj nesreći.

UPOZORENJE! Sigurnosni pojas iznad bedara treba da je postavljen nisko, tako da karlica bude dobro pričvršćena!

UPOZORENJE! Opasno je da se nešto menja ili dodaje sigurnosnom uređaju bez dozvole kompetentnog organa!

UPOZORENJE! Pridržavajte se striktno instrukcijama za postavljanje. Nepoštovanje instrukcija može dovesti do povreda kod deteta!

UPOZORENJE! Ne ostavljajte dete bez nadzora u sigurnosnom uređaju!

UPOZORENJE! Sav prtljag ili druge stvari, koje mogu da povrede u slučaju sudara, treba da budu na odgovarajući način pričvršćene!

UPOZORENJE! Sigurnosni uređaj za decu ne treba da se koristi bez presvlake!

UPOZORENJE! Presvlaku sedišta ne treba menjati nekom drugom presvlakom osim one, koju preporučuje proizvođač, jer ona predstavlja neodvojivi deo sistema za sigurnost dece! **UPOZORENJE!** Sedište može da bude postavljeno samo na putnička sedišta sa sigurnosnim pojasevima koji imaju vezivanje u tri tačke. Ne koristite druge tačke za pričvršćivanje pojasa, osim onih koje su opisane u instrukcijama i označene na sigurnosnom sistemu. Proverite da se kopča sigurnosnog pojasa automobila ne nalazi u ili ispred određenog pojasa sigurnosnog sistema.

UPUTSTVA ZA PRANJE

1. Auto sedište može da se čisti mlakom vodom i sapunom. Ne koristite agresivne preparate za čišćenje, kao što su abrazivi i razređivači.
2. Tapacirung treba da se pere ručno pri maksimalnoj temperaturi od 30 C. Ne stavljajte u mašinu za sušenje veša. Pustite da se tapacirung osuši na prirodan način.
3. Plastični delovi mogu se čistiti vlažnom krpom. Ne koristite abrazive.

VRSTE ODREĐENIH POJASA KOJE TREBA DA IMATE U PREVOZNOJ SREDSTVU

Vaše auto sedište može biti montirano samo u pravcu kretanja vozila uz pomoć pojaseva u tri tačke na prednjem ili zadnjem sedištu automobila (Slika A)

MONTIRANJE SEDIŠTA ZA DECU

Grupa 1 (9–18 kg)

Sedište za automobil trebalo bi da se koristi sa naslonom i jastučetom za glavu. Obezbedite sigurnost deteta u sedištu za kola koristeći sigurnosne pojaseve i pričvrstite sedište uz pomoć sigurnosnog sistema pojaseva u 3 tačke.

(Pojas za ramena treba da prolazi kroz kuku jastučeta za glavu) Vidi /Slika 1/
Na poleđini sedišta za automobil postoji 3 para otvora koji mogu da se koriste za regulisanje visine pojaseva za ramena, u zavisnosti od težine deteta (nivo otvora treba da je niži od nivoa ramena deteta kada je u sedištu). Vidi /Slika 21/

1. Nakon što ste provukli pojas za ramena kroz određene otvore na poleđini sedišta, molimo Vas, proverite da li se visina pojaseva za ramena poklapa sa visinom ramena deteta.
2. Pričvrstite sedište za automobil u položaju „u pravcu kretanja“ uz pomoć sigurnosnog sistema pojaseva u 3 tačke držeći ga u uspravnom položaju. Pritisnite sedište ka sedištu vozila i zategnite pojaseve. Vidi /Slika 3 i 4/
3. Nakon toga postavite jastučić za glavu.
4. Pritisnite dugme za podešavanje koje se nalazi na prednjem delu sedišta i povucite traku kako bi popustili pojas na detetu.

5. Pritisnite crveno dugme na kopči i postavite pojaseve za ramena sa strane. Smestite dete u sedišta i proverite da se pojasevi nisu uvili ili zapetljali negde. Postavite oba kraja pojasa u kopču i pri tom treba da čujete škljocanje. Vidi /Slika 5/

6. Zategnite pojaseve za ramen povlačeći traku za podešavanje u prednjem delu sedišta.

7. Ukoliko želite da izvadite dete iz sedišta za automobil pritisnite dugme za podešavanje u prednjem delu sedišta i u isto vreme povucite pojaseve za ramena. Nakon toga pritisnite crveno dugme na kopči, pomerite pojaseve za ramena i omogućite detetu da izađe.

MONTIRANJE SEDIŠTA ZA DECU

Grupa II /15-25 kg/

Sa naslonom i jastučetom za glavu

Sedište za automobil trebalo bi da se koristi sa naslonom i jastučetom za glavu.

Molimo Vas, koristite sigurnosni sistem pojaseva u 3 tačke vozila kako bi obezbedili sigurnost deteta i pričvrstite sedišta u kolima. (Pojas za ramena treba da prolazi kroz kuku jastučeta za glavu) Vidi /Slika 6/

1. Popustite pojas za ramena iz spona na poleđini naslona, izvadite pojaseve iz otvora na poleđini naslona i sedišta. Vidi /Slika 7/

2. Visina jastučeta za glavu treba da se podesi prema visini vašeg deteta. Gornja vodeća kukica na jastučetu za glavu treba da bude malo iznad ramena deteta.

Kako bi podesili visinu jastučeta za glavu jednostavno ga povucite prema gore ili ga gurnite nadole. Vidi /Slika 8/

3. Postavite sedišta za automobil na sedišta u pravcu „u pravcu kretanja“. Proverite da li je sedišta u potpunosti prilepljeno za sedišta vozila. Vidi /Slika 9/

4. Postavite dete u sedišta za kola pri čemu proverite da pojas nije uvijen ili zapetljan. Postavite pojas za struk ispod naslona za ruke i prebacite ga preko struka deteta. Prebacite pojas za ramena preko naslona za ruke i preko gornje viđice jastučeta za glavu.

Nakon toga fiksirajte metalne krajeve pojasa u kopču.

MONTIRANJE SEDIŠTA ZA DECU

Grupa II /od 15 do 25 kg/ bez naslona i jastučeta za glavu

Naslon i jastuče za glavu mogu da se sklone. Sedište za automobil trebalo bi da se koristi samo kao sedišta. Molimo Vas, koristite sigurnosni sistem pojaseva u 3 tačke vozila kako bi obezbedili sigurnost deteta i pričvrstili sedišta u kolima. Vidi /Slika 10/

Ako je ugao nagiba veći od 90 stepeni sklonite naslon i jastuče za glavu sa sedišta za automobil. Postavite sedišta za automobil na sedišta vozila u pravcu „u pravcu kretanja“. Postavite dete u sedišta za kola pri čemu proverite da pojas nije uvijen ili

zapatljan. Postavite pojas za krilo vozila ispod oba naslona za ruke i prebacite ga preko krila deteta. Nakon toga fiksirajte metalne krajeve pojasa u kopču.

MONTIRANJE SEDIŠTA ZA DECU

Grupa II /od 22 do 36 kg/ bez naslona i jastučeta za glavu

Naslon i jastuče za glavu mogu da se sklone. Sedište za automobil trebalo bi da se koristi samo kao sedište. Molimo Vas, koristite sigurnosni sistem pojaseva u 3 tačke vozila kako bi obezbedili sigurnost deteta i pričvrstili sedište u kolima. Vidi /Slika 11/

Postavite sedište za automobil na sedište vozila u pravcu „u pravcu kretanja“.

Postavite dete u sedište za kola pri čemu proverite da pojas nije uvijen ili zapetljan. Postavite pojas za krilo vozila ispod oba naslona za ruke i prebacite ga preko krila deteta. Nakon toga fiksirajte metalne krajeve pojasa u kopču.

OTOMOBİL KOLTUĞU

ECE R 44/04

GRUP 0

/0–10 kg/

KULLANIM TALİMATI

ÖNEMLİ! GELECEKTE BILGI EDİNMEK İÇİN KORUYUNUZ. DİKKATLE OKUYUNUZ!

ENFORMASYON

1. Bu çocuklara ait „üniversal” bir emniyet mekanizmasıdır. Taşıt araçlarının genel kullanımını ile ilgili 44 No-lu Kural'a uygun olarak onaylanmış, tüm arabalara olmasa da, birçoğu için elverişlidir.
2. Taşıt aracı üreticisi Taşıt Aracı Kullanım Kılavuzu'nda taşıt aracına „üniversal” çocuklara ait emniyet mekanizması yerleştirilebilir diye beyan etmişse eğer, yerleştirme muntazamdır.
3. Çocuklara ait bu emniyet mekanizması önceki konstrüksiyonlara kıyasla daha titiz şartlar içinde „üniversal” diye tasnif edilmiştir, eski konstrüksiyonlarda bu not mevcut değildir.
4. Şüpheleriniz mevcutsa eğer, emniyet mekanizmasının üreticisi veya satıcısı ile danışabilirsiniz.

Oturak ancak 3-noktalı statik veya 3-noktalı toplanabilen emniyet kemerleri ile donatılan taşıt araçları için uygundur. UN/ECER No 16 veya diğer eşdeğer standartlara uygun olarak onaylanmıştır.

EMNİYET İSTEMLERİ

DİKKAT! Onaylanan taşıt araçları 3-noktalı emniyet kemeri toplanabilen mekanizma ve Birleşmiş Milletler İKE 'nin No 16 Kuralı'na veya diğer eşdeğer standartlara uygun olarak donatılıp onaylanmışsa eğer, koltuk uygundur.

DİKKAT! Çocuklara ait emniyet mekanizmasının sert unsurları veya plastik parçaları öyle yerleştirilmeli ve monte edilmelidir ki, taşıt aracının her günlük kullanımında hareketli oturaklardan veya taşıt aracı kapılarından kısırılmamalıdır.

DİKKAT! Koltuğu sabitleyen tüm kemerler sıkılı olmalıdır, çocuğu tutanlar ise gövdesine göre sıkılanmalı ve bükülü olmamalıdır.

DİKKAT! Mekanizma olay esnasında büyük bir yüklenime maruz tutulmuş ise, değiştirilmelidir.

DİKKAT! Tazın da sıkı tutulması için ayaküstü kemer oldukça düşük seviyede olması sağlanmalıdır.

DİKKAT! Yetkili kurumların onayı olmadan emniyet mekanizmasında tamlamalar veya değişimler yapmak tehlikelidir.

DİKKAT! Montaj talimatlarına ciddi şekilde uymalısınız, onlara uymamak çocuğunuzun yaralanmasına yol açabilir!

DİKKAT! Çocuğu emniyet mekanizmasında gözetimsiz bırakmayınız!

DİKKAT! Olay esnasında çocuğun yara almasına neden olabilecek tüm bagaj veya diğer eşyalar uygun şekilde sabitlenmelidir!

DİKKAT! Emniyet mekanizması kılıfsız kullanılmamalıdır!

DİKKAT! Üretici tarafından tavsiye edilen kılıftan başka koltuk kılıfı diğerleri ile değiştirilmemelidir, çünkü çocuklara ait emniyet sisteminin ayrılmaz bir parçasını oluşturmaktadır!

DİKKAT! Koltuk ancak 3-noktalı kemer sistemi ile donatılmış yolcu oturaklarına monte edilmelidir. Emniyet sisteminde markalanmış ve talimatta tasvir edilen sabitleme noktalarından değişik diğer noktalar kullanmayınız. Otomobil kemeri tokasının içinde veya herhangi emniyet sistemi kemerinin önünde yerleştirilmediğine emin olunuz.

YIKAMA TALİMATLARI

1. Otomobil koltuğu ılık su ve sabunla temizlenebilir. Aşındırıcı veya seyretici gibi agresif temizleme malzemeleri kullanmayınız.
2. Döşeme 30°C sıcaklıkta elde yıkanmalıdır. Kurutucuya yerleştirmeyiniz. Doğal olarak kurulayınız.
3. Plastik parçalar ıslak bez yardımı ile temizlenebilir. Aşındırıcı kullanmayınız.

ECE R44/04

Otomobilde buldurmanız gereken onaylanmış kemerlerin türü
Sizin çocuk koltuğunuz sadece otomobil hareket yönüne doğru otomobilin ön veya
arka oturaklarına 3-noktalı kemerler vasıtasıyla tesis edilmelidir. /Şek. A/

omuz kemeri

kucak kemeri

KOLTUK MONTAJI

1. Grup /9-18 kg/

Şek. 1

Koltuk arkalık ve baş yastığı ile kullanılmalıdır. Koltuğun 3-noktalı kemerler vasıtasıyla çocuğun emniyetini sağlayınız. /Omuz kemeri baş yastığın kancasından geçirilmemelidir/. /Şek. 1 bkz/

Otomobil koltuğunun sırtında çocuğun ağırlığına bağımlı olarak omuz kemerlerinin yüksekliğini ayarlamak için kullanılabilir 3 çift delik mevcuttur /Deliklerin seviyesi çocuğun omuzları seviyesinden daha düşük olmalıdır/.

1. Omuz kemerini oturak sırtındaki gereken deliklerden geçirdikten sonra lütfen omuz, kemerinin çocuğun omuzları seviyesinde olduğunu denetleyiniz
2. Otomobil koltuğunu 3-noktalı emniyet kemerleri ile dimdik tutarak „hareket yönü” durumunda sabitleyiniz. Koltuğu otomobilin oturağına doğru bastırınız. /Şek 3 ve 4 bkz/
3. Sonra baş yastığını yerleştiriniz.
4. Oturağın önünde bulunan ayar düğmesini bastırınız ve çocuğun kemerini gevşetmeniz için bandı çektiriniz.
5. Tokanın kırmızı düğmesini bastırınız ve omuz kemerlerini yan taralara bırakınız. Çocuğu oturağa yerleştiriniz ve kemerin bükülü veya bir yerde düğümlenmiş olmadığına emin olunuz. Kemerin iki ucunu tokaya şıraklama duyuluncaya kadar sokunu. /Şek. 5 bkz/
6. Oturağın ön kısmında ayar bandını çektiriniz ve omuz kemerlerini sıkılayınız.
7. Çocuğu koltuktan boşandırmanız için oturağın ön kısmındaki düğmeyi bastırınız. Sonra tokenın kırmızı düğmesini bastırınız, omuzların kemerini uzaklaştırınız ve çocuğun koltuktan inmesine olanak sağlayınız.

Şek. 2

Şek. 3

Şek. 4

Şek. 5

KOLTUK MONTAJI

2. Grup /15-25 kg/

Arkalık ve baş yastığı ile

Şek. 6

Otomobil koltuğu arkalık ve baş yastığı ile kullanılması gerekir. Lütfen, emniyet kemerlerinin 3. noktalarını kullanınız, çünkü çocuğunuzun emniyetini sağlayabilirsiniz ve koltuğu otomobile sabitleyebilirsiniz. /Omuz kemeri baş yastığı kancasından geçirilmelidir. /Şek. 6 bkz/

1. Omuz kemerini arkalık sırtındaki kenetten gevşetiniz, kemerleri arkalık sırtındaki ve koltuğun deliklerinden çıkarınız. /Şek. 7 bkz/
2. Baş yastığın yüksekliği çocuğunuzun yüksekliğine göre ayarlanmalıdır. Baş yastığının üst kılavuz kancası çocuğun omuzlarından biraz daha yüksek olmalıdır. Baş yastığın yüksekliğini ayarlamak için onu yukarı çektiriniz veya aşağı itiniz. /Şek. 8 bkz/
3. Otomobil koltuğunu oturağın üzerine „hareket yönü” durumuna yerleştiriniz. Koltuğun otomobil oturağına sımsıkı yerleşmiş olduğuna emin olunuz. /Şek. 9 bkz/
4. Çocuğu koltuğa kemerin bükülü veya düğümlü olmadığına emin olduktan sonra yerleştiriniz. Kucak kemerini dirsek altından ve çocuğun kucağından geçiriniz ve yerleştiriniz. Omuz kemerini dirsek altından ve baş yastığının üst kılavuzundan geçiriniz. Sonra kemerin metal uçları tokaya sabitleyiniz.

Şek. 7

Şek. 8

KOLTUK MONTAJI

2. Grup /15-25 kg/
arkalıksız ve baş yastıksız

Şek. 10

Arkalık ve baş yastık uzaklaştırınız. Koltuğun ancak oturak gibi kullanılması gerkeir. Lütfen, emniyet kemerlerinin 3 – noktalarını kullanınız, çünkü çocuğunuzun

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU: FONTOS! KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA VÉGÉIG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT ÉS ŐRIZZE MEG JÖVŐBÉNI HIVATKOZÁSOKRA!

INFORMÁCIÓ:

1. Ez egy universzális gyermekbiztonsági rendszer. A 44 számúelőírásalapján általánosan használható járművekben és beszerelhető a legtöbb ülésen, de nem mindegyiken.
2. Csak akkor helyesen beszerelhető, ha az autógyártó kijelentette az autó használati útmutatójában, hogy a gépjárműben beszerelhető egy universzális gyermekbiztonsági készülék rendszerét.
3. Ezt a biztonsági készüléket „universzálisnak” osztályozzák mivel szigorúbb körülmények között vizsgálták mint az előbbi készülékeket, ahol nincs ilyen megjegyzés.
4. Amennyiben kétségei vannak, forduljon a biztonsági rendszer gyártójához vagy az eladóhoz.

Csakolyan 3 pontosstatikus vagy összehúzó biztonságiövvvelvégezze a beszerelést, amelyetaz ENSZ/EGB 16.

számúelőírásailletveazzalegyenértékú másszabványokalapjánjövöhagytak.

Fontos biztonsági tanácsok!

FIGYELEM!Csakolyan 3 pontosstatikus vagy összehúzó biztonságiövvvelvégezze a beszerelést, amelyetaz ENSZ 16.

számúelőírásailletveazzalegyenértékú másszabványokalapjánjövöhagytak!

FIGYELEM! A kemény vagy műanyagból előállított alkatórészeket be kell szerelni úgy hogy a a biztonsági gyerekülés mindennapi használata mellett ne elakadjon a mozgó ajtóba vagy ülésekbe!

FIGYELEM! Minden öv, ami rögzíti a gyermekülést, legyen feszes. A gyereket tartó övek pedig szorosan üljenek a testénésnelegyenekelsavarodva!

FIGYELEM!Balesetután vagy túlterhelés eseténle kellcserélniazülést

FIGYELEM!Veszélyes módosítanivagykiegészíteni a biztonsági gyerekülésalkatórészeit a megfelelő hatóságok engedélye nélkül!

FIGYELEM!Tartsa be a beszerelési utasításokat különben súlyossérüléseketokozhat a gyereknek.

FIGYELEM! Állítsa úgy a derék övet, hogy feszesen üljön a gyerek altestén!

FIGYELEM!Sohanehagyjafelügyeletnélkül a gyermekét a biztonsági ülésben!

FIGYELEM!Győződjék meg, hogykellőenrögzítvevannak-e a

csomagokvagyegyéb tárgyak mivel baleseteseténsúlyossérüléseketokozhatnak!

FIGYELEM!Sohanehasználják a biztonsági gyereküléstthuzatnélkül!

FIGYELEM! A gyerekülés huzatát csak a gyártótól javasolt huzatra cserélhető mivel a ez a gyermekbiztonsági rendszerének lényeges része!

FIGYELEM! A gyerekülést lehet beszerezni csak olyan utasülésre, amely 3 pontosbiztonságiövvel rendelkezik és nincs légzsák. Ne használják más pontokat az öv feszítésére ha ezek nincsenek leírva a használati útmutatóban, illetve nincsenek megjegyezve a gyerekbiztonsági rendszeren. Győződjék meg, hogy az autó biztonsági övének a la nincs elhelyezve a fémes övvezetőben vagy előtte!

MOSÁSI UTASÍTÁSOK

1. A gyerekülést szappannal és hűvös vízzel tisztítható.
Ne használjon erősmosószerket mint csiszoló vagy higító tisztítószerket.
2. A gyereküléshuzatját csak kézzel lehet mosni max. 30 fokon. Kiterítveszárítandó, szárítógépberakninem szabad!
3. A műanyagokból előállított alkatórészeket nedves törölközővel is lehet mosni. Ne használjon csiszoló tisztítószerket.

ECE R44/04

KÖTELEZŐ BIZTONSÁGI ÖVEK A JÁRMŰBEN

A gyerekülést csak a menetiránynak megfelelően felszerelhető 3 pontos biztonsági övek segítségével az első vagy a hátsó utasülésre. (kép A)

Kép A
vállöv
ölöv

GYEREKÜLÉS BESZERELÉSE

Csoport I (9 – 18 kilogramm között)

Használja a gyerekülést háttámlával és fejtamasszal együtt. A gyerek csak akkor biztonságban van, ha a jármű 3 pontos biztonsági öveikkel rögzíti a gyerekülést. (A vállöveknek kell mennie a fejtamasz hurkán. (kép 1))

A gyerekülés hátán 3 pár rés található, amelyekkel állítható a vállöv magasságát a gyerek testsúlyától függve (a vállpánt réseinek alacsonyabb szinten kell lenniük a gyerek vállánál ha a gyerekülésben ül). kép2

1. Miután áthúzza a vállövet a megfelelő gyerekülés vállpántnak a résein, ellenőrizze, hogy a vállöveg szintben van-e a gyerekvállával.
2. Rögzítse a gyerekülést menetiránynak megfelelően a 3 pontos biztonsági övek segítségével miközben az függőlegesen helyezt bentartja. Nyomja a gyerekülést az utasüléshez és feszítse meg az öveket. (kép 3 és 4)
3. Utána helyezték el a fejtámaszt.
4. Nyomják az állítógombot, amely az ülés elején található és húzzák ki a pántot, hogy lazítsa a gyereket.
5. Nyomják a kapocs piros gombját és félre helyezze el a vállpántokat. Helyezzék el a gyereket a gyerekülésbe és győződjék meg, hogy az öv nincs

elcsavarodva vagy elakadva. Dugják be az öv két szélét a csatjába mígkattanásthall. (kép 5)

6. Húzzák ki az állítópántot az ülés elején és feszítse a vállöveket.
7. Ha szeretnék kivinni a gyereket a gyerekülésből, nyomják az állítógombot, amely az ülés elején található és közben húzzák ki a vállpántokat. Utána nyomják a kapocs pirosgombját, távolítsák el a vállövet és engedjék, hogy a gyerek kimenjen.

Kép 2

Kép 3

Kép 4

Kép 5

fém végződés rése

fém végződés

kapocs

beállító

beállító pánt

GYEREKÜLÉS BESZERELÉSE

Csoport II (15 – 25 kilográm között)
háttámlával és fejtamasszal

Használják a gyerekülést háttámlával és fejtamasszal együtt. A gyerek csak akkor biztonságban van, ha a jármű 3 pontos biztonsági öveikkel rögzíti a gyerekülést. (A vállövetnek kell mennie a fejtamasz hurkán. (kép 6)

1. Lazítsák a vállövet a háttámla kapocsát, amely a hátán található, húzzák ki az öveket az ülés és a háttámla hátsó réseiből. (kép 7)
2. Állítsák a fejtamasz magasságát a gyerek magassága szerint. A felső alap huroknak kicsivel magasabb kell lennie a gyerek vállánál. Azért hogy állítsák a fejtamasz magasságát húzzák fel vagy le. (kép 8)
3. Rögzítsék a gyerekülést menetiránynak megfelelően. Győződjék meg, hogy a gyerekülés szorosan ül a jármű ülésén. (kép 9)
4. Győződjék meg, hogy az öv nincs elcsavarodva vagy elakadva. Helyezze a vállövet a kartamason át és a felső fejtamasz vezetőjén át. Utána feszítsék a fém öv széleit a csatjába.

csat

Kép 7

Kép 8

GYEREKÜLÉS BESZERELÉSE

Csoport II (15 – 25 kilográm között)
háttámla és fejtamasz nélkül

Kép 10

Távolítsák a háttámlát és a fejtamaszot. A gyerekülés ebben az esetben csak székként használják. Rögzítsék a gyerekülést a 3 pontos biztonsági övek segítségével, hogy biztonságban legyen a gyerek. (kép 10)

Távolítsák a háttámlát és a fejtamaszot a gyermekülésből csak ha 90 fokos lejtőnél nagyobb szög van. Helyezzék a gyerekülést menetiránynak megfelelően. Győződjék meg, hogy az öv nincs elcsavarodva vagy elakadva. Helyezzék az ölövet a két kartamaszon alá és húzza a gyerek ölé köré. Utána kapcsolják be a fém öv széleinek a csatjába.

GYEREKÜLÉS BESZERELÉSE

Csoport III (22 – 36 kilográm között)
háttámla és fejtamasz nélkül

Kép 11

Távolítsák el a háttámlát és a fejtamaszot. A gyerekülés ebben az esetben csak sima székként használják. Rögzítsék a gyerekülést a 3 pontos biztonsági övek segítségével, hogy biztonságban legyen a gyerek. (kép 11)

Távolítsák el a háttámlát és a fejtamaszot a gyermekülésből. Helyezzék a gyerekülést menetiránynak megfelelően. Győződjék meg, hogy az öv nincs elcsavarodva vagy elakadva. Helyezzék az ölövet a két kartamaszon alá és húzza a gyerek ölé köré. Utána feszítsék a fém öv széleit a csatjába.



Дидис ООД, България
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6
Тел.: 054/850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street
Tel.: +359 54 850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

www.lorelli.eu